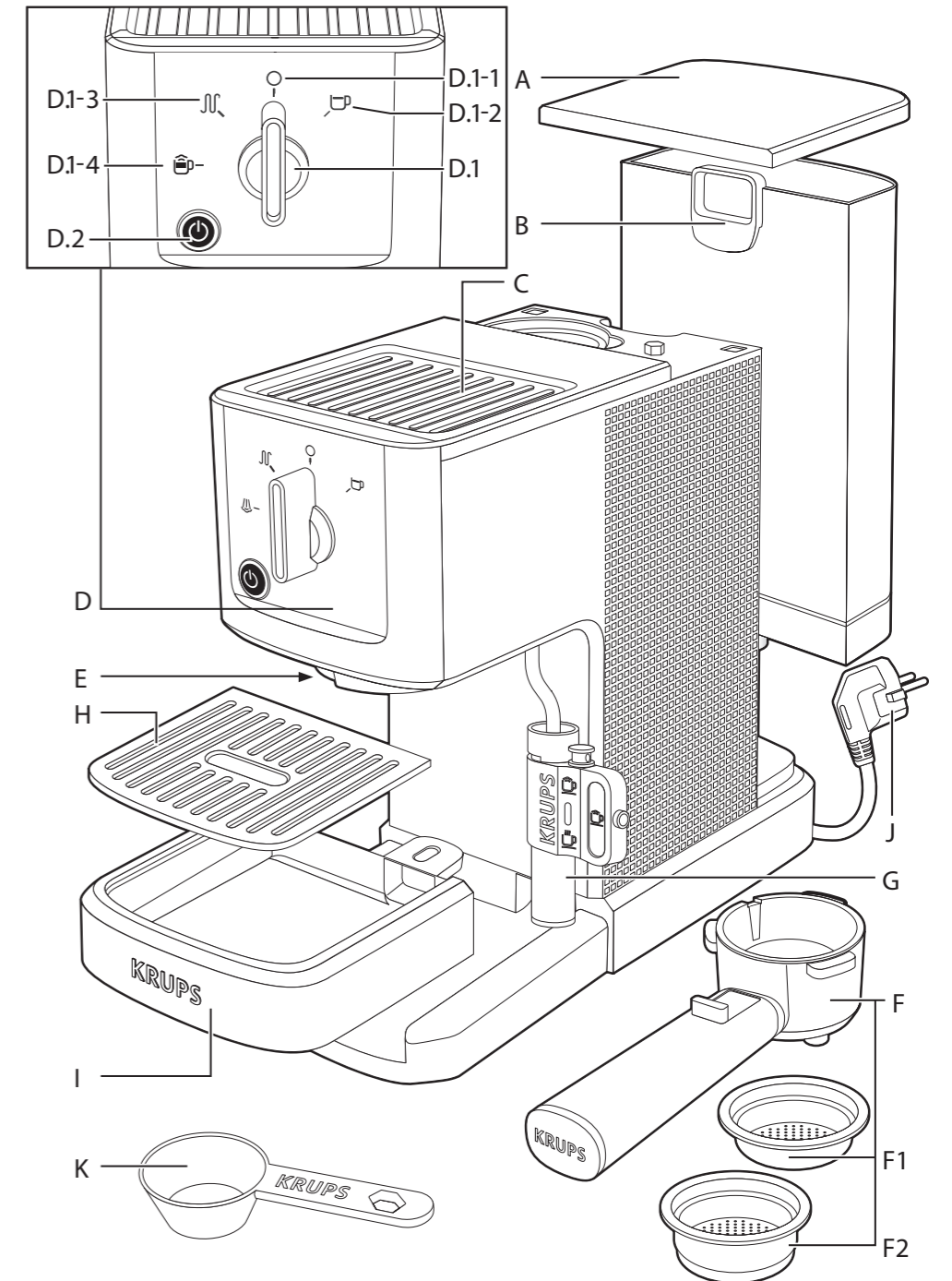


FR..... P. 1-10
 DE..... P. 11-21
 EN..... P. 22-31
 NL..... P. 32-41
 ES..... P. 42-52
 PT..... P. 53-62
 EL..... P. 63-72
 IT..... P. 73-82
 RU..... P. 83-93
 UK..... P. 94-103
 HU..... P. 104-112
 CZ..... P. 113-121
 SK..... P. 122-130
 PL..... P. 131-140
 RO..... P. 141-150

KRUPS

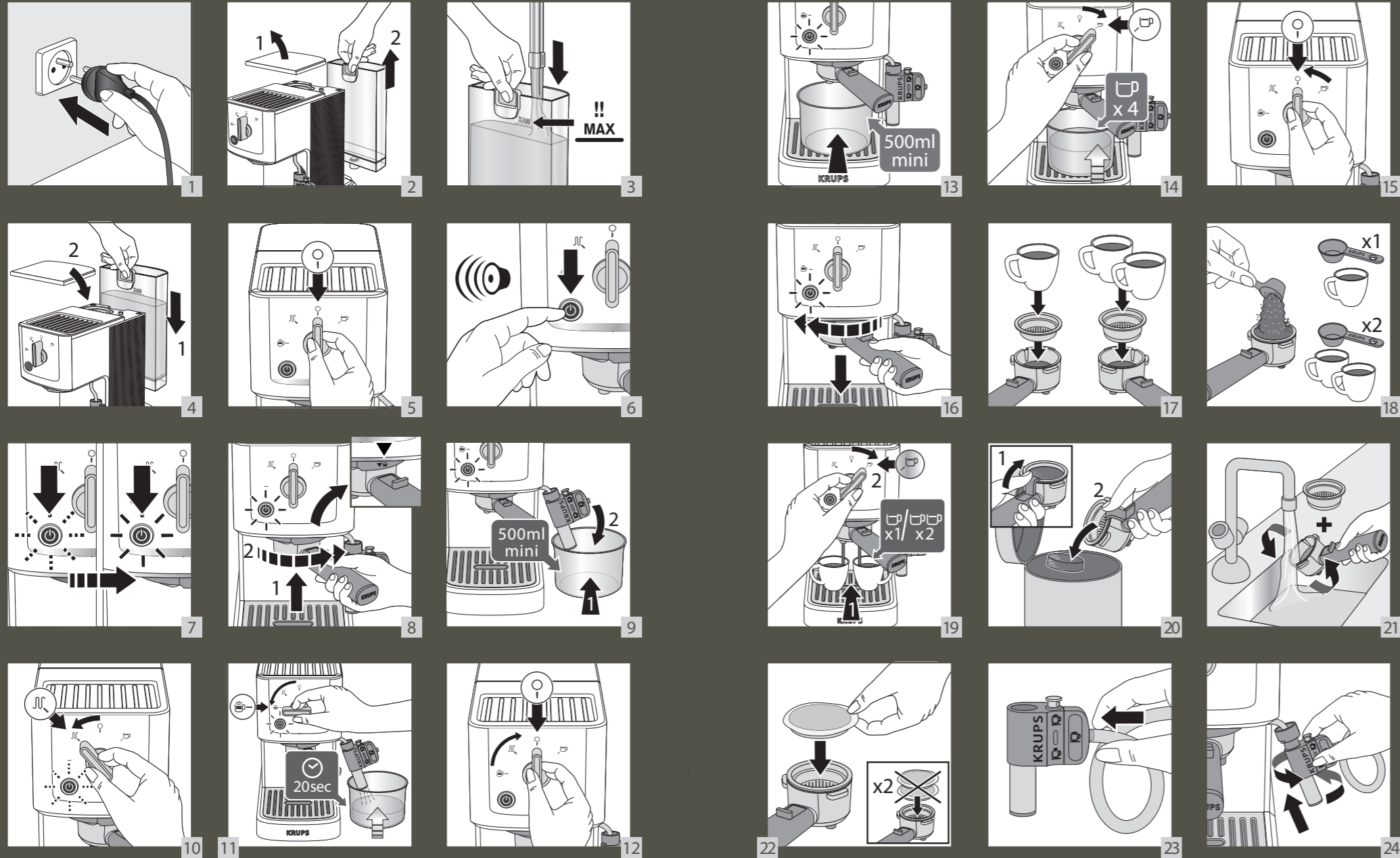
XP345



8020000373

www.krups.com

FR
 DE
 EN
 NL
 ES
 PT
 EL
 IT
 RU
 UK
 HU
 CZ
 SK
 PL
 RO



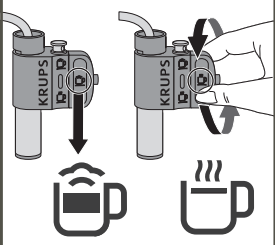
香港 HONG KONG	852-8137 0128	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	ROMANIA	0 21 316 87 84
السعودية العربية المملكة SAUDI ARABIA	920023701	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 28
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
SINGAPORE	6550 8900	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	الامارات العربية المتحدة UAE	8002272
SOUTH AFRICA	0100202222	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ESPAÑA SPAIN	902 31 23 00	UNITED KINGDOM	0345 330 6460
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	U.S.A.	800-526-5377
		VENEZUELA	0800-7268724

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Isigijimo data / Ostukuupäev / Datum nákupu / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продаж / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Часування покупки / 購買日期 / 購入日 / 구입일 / تاريخ خري / تاريخ الشراء

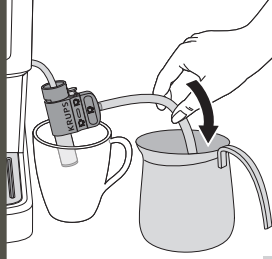
Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Artikelnummer / Produktreferens / Tuotenumero / referenja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm / Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Кодικός προϊόντος / Уηηηη / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل

Retailer name and address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müitja kauplus ja address / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Názve a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán / Satıcı firmamın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i adresa prodavca / Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / 產品名稱及地址 / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所 / 소매점 이름과 주소 / اسم و عنوان بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرد فروش

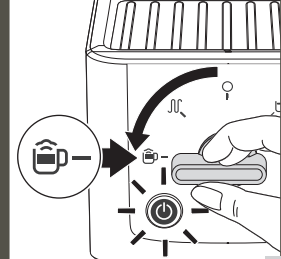
Distributor stamp: / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän stempel / Forhandler stempel / Pieczęć sprzedawcy / Štampilá vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe / Razitko predajcu / Zimogs/ Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta/ Štampilá vânzătorului/ Razitko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmamın Kaşesi / Печатка продавца / Печатка на продавницата / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / 產品名稱及地址 / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / مهر خرد فرو / ختم بائع التجزئة



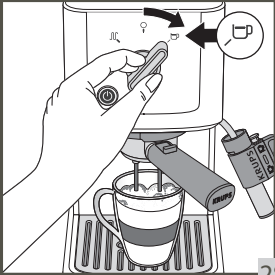
25



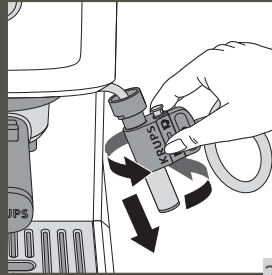
26



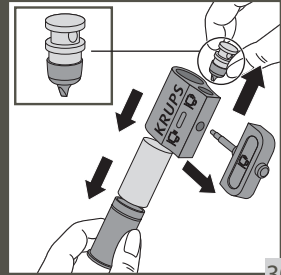
27



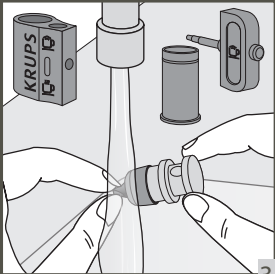
28



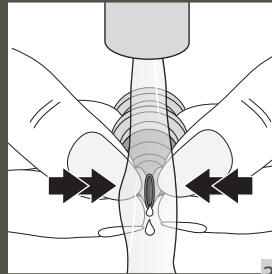
29



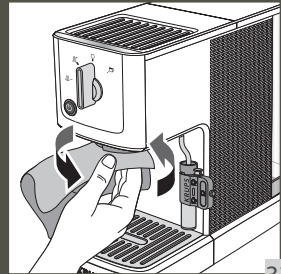
30



31



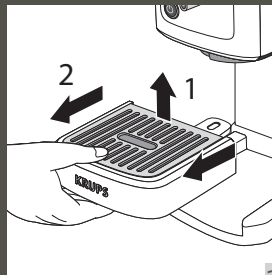
32



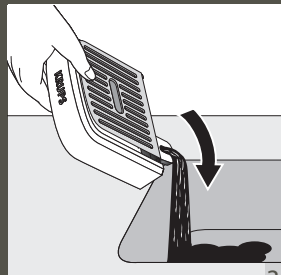
33



34



35



36

Благодарим вас за приобретение продукции фирмы KRUPS.



ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины.

ОПИСАНИЕ

- | | |
|---|--|
| A Крышка резервуара для воды | E Место установки держателя фильтра |
| B Съёмный резервуар для воды | F Держатель фильтра (рожок) |
| C Подставка для чашек | F1 Фильтр для приготовления одной чашки |
| D Панель управления: | F2 Фильтр для приготовления двух чашек |
| D1 Переключатель (подача кофе/подача пара) | G Насадка супер-капучино |
| D1-1 Положение О/предварительный нагрев кофемашины | H Решетка поддона |
| D1-2 Приготовление эспрессо | I Поддон для сбора капель |
| D1-3 Предварительный нагрев для подачи пара | J Шнур питания |
| D1-4 Подача пара | K Ложка-дозатор |
| D2 Кнопка ВКЛ/ВыКЛ со световым индикатором | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электромагнитный насос: 15 бар
- Металлический фильтр
- Приготовление 1 или 2 чашек
- Допускается использование капсул (чалд)
- Функция подачи пара
- Автоматическое выключение через 5 минут простоя (экономия энергии)
- Съёмный резервуар (ёмкость: 1 литр)
- Мощность: 1460 Вт
- Напряжение: 230 В, 50 Гц
- Предохранитель для защиты от перегрева
- Размеры: В 286 мм, Д 145 мм, Ш 315 мм



ВАЖНО!

Бытовое напряжение: прибор питается от переменного тока 230 В.

Тип использования: прибор предназначен **ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Рекомендуется использовать кофе свежей обжарки. Обращайтесь за дополнительной информацией к продавцу. Свежесть кофе сохраняется только в течение нескольких недель после обжарки. Рекомендуется использовать качественную упаковку для сохранения свежести кофе. Если вы не уверены в качестве используемой упаковки, выбирайте кофе свежей обжарки.

Кофе следует смолоть непосредственно перед приготовлением.

Какой кофе выбрать?

■ Для приготовления ароматного напитка

Рекомендуется использовать 100% арабику или кофе с преимущественным содержанием зерен арабики.

Предпочтение отдается сортам кофе, обжарка которых производится непромышленным способом, так как это позволяет сохранить насыщенность и тонкость аромата. Используйте оригинальные сорта кофе без добавок, чтобы насладиться разнообразием вкусов.

■ Для приготовления крепкого напитка

Рекомендуется использовать купажи, включающие сорт «робуста» (не 100% арабика) или сорта кофе, обжарка которых производится по итальянской методике.

■ Храните молотый кофе в холодильнике: это позволяет дольше сохранить аромат.

■ Убедитесь, что фильтр заполнен кофе в достаточном количестве: используйте ложку-дозатор (1 ложка для приготовления чашки объемом 50 мл, 2 ложки для приготовления двух чашек объемом 50 мл). Удаляйте излишек молотого кофе с верхней части держателя фильтра.

■ Если вы не используете прибор более 5 дней, слейте воду из резервуара и промойте его.

■ Перед тем как снять резервуар для заполнения водой или слива воды всегда выключайте кофемашину.

■ Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ – или перед использованием после долгого перерыва в работе кофемашины Espresso.



ВАЖНО: не ставьте на устройство горячие элементы.

Перед первым использованием необходимо промыть все водные контуры кофемашины.

Перед использованием кофемашины вымойте все принадлежности водой с мылом и высушите их.

Промойте кофемашину следующим образом:

- Подключите кофемашину к сети (1).
- Снимите крышку (A), а затем — резервуар для воды (B) (2).
- Заполните резервуар водой комнатной температуры и установите его на место. Убедитесь, что резервуар установлен правильно. Установите крышку на место (3-4).
- Убедитесь, что переключатель (D1) находится в положении 0 (D1-1) (5).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (D2). Раздастся короткий звуковой сигнал, что свидетельствует о нормальной работе кофемашины. Звуковой сигнал оповещает о включении/выключении насоса (6).
- Световой индикатор температуры замигает, затем будет гореть непрерывно (7).
- Вставьте держатель фильтра (F) (без кофе) в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).

- Установите под сопло подачи пара емкость объемом больше 1/2 литра (9).
- Поверните переключатель в положение *Предварительный нагрев для подачи пара* (D1-3) (10).
- Световой индикатор мигает, затем горит непрерывно: теперь вы можете установить переключатель в положение *Подача пара* (D1-4) примерно на 20 секунд (11).
- Поверните переключатель в положение О (D1-1) (12).
- Поместите емкость 1/2 литра под держатель фильтра (13).
- Поверните переключатель в положение *Эспрессо* (D-1-2) (14). Дайте стечь воде из резервуара (примерный объем — 4 чашки эспрессо по 50 мл). Чтобы остановить стекание воды, поверните переключатель в положение О (15).
- Если вода не течет (требуется повторный пуск насоса), повторите процедуру с самого начала.
- Дайте кофемашине остыть и повторите процедуру промывки 4 раза. Убедитесь, что резервуар заполнен достаточным количеством воды.
- Дайте кофемашине остыть после каждой промывки.
- Снимите резервуар, слейте воду, тщательно вымойте резервуар, установите его на место.



ВАЖНО!

Если вы не используете кофемашину в течение 5 минут, она автоматически выключается (с целью соблюдения мер охраны окружающей среды).



ВАЖНО!

При каждом включении и выключении кофемашины (нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (D2)) раздается звуковой сигнал, что свидетельствует о нормальной работе кофемашины. Звуковой сигнал оповещает о включении/выключении насоса.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО



ВАЖНО!

Перед первым приготовлением эспрессо необходимо промыть кофемашину, как описано в разделе «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ».



ВАЖНО! Во избежание разбрызгивания горячей воды, перед тем как запустить цикл приготовления кофе, убедитесь, что портафильтр закручен до упора. Не снимайте портафильтр в процессе прохождения воды, поскольку в этот момент устройство находится под давлением.

Приготовление с использованием молотого кофе

Тип помолы определяет крепость и вкус кофе-эспрессо: чем тоньше помол, тем крепче напиток.

- Заполните резервуар водой комнатной температуры и установите его на место. Убедитесь, что резервуар установлен правильно (3–4).
- Подключите кофемашину к сети (1).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ. Раздастся короткий звуковой сигнал, что свидетельствует о нормальной работе кофемашины. Звуковой сигнал оповещает о включении насоса (6).

- Световой индикатор температуры мигает во время предварительного подогрева, а затем горит непрерывно (7). Кофемашина готова к использованию.
- Снимите держатель фильтра, повернув его влево (16).
- Установите в держатель фильтр для приготовления 1 чашки или фильтр для приготовления 2 чашек напитка (17).
- С помощью ложки-дозатора поместите молотый кофе (1 ложка = 1 чашка, 2 ложки = 2 чашки) в фильтр (18).
- Удалите излишек молотого кофе с краев держателя фильтра.
- Вставьте держатель фильтра в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).
- Поместите одну или две чашки на решетку поддона для сбора капель под держателем фильтра (19).
- Поверните переключатель в положение «эспрессо» (D1-2) (19).
- Через несколько секунд начнется приготовление кофе.
- Когда чашки заполнятся, переведите переключатель в положение O (15).
- Снимите чашки с решетки поддона.
- Разблокируйте держатель фильтра, повернув его влево. Снимите держатель фильтра с кофемашины (16).
- Выбросьте кофейную гущу, опрокинув держатель фильтра. Удерживайте фильтр за язычок во избежание выпадения (20).
- Промойте держатель фильтра и фильтр проточной водой для удаления остатков гущи (21).
- Для достижения наилучшего результата рекомендуем предварительно подогреть все принадлежности (держатель фильтра, фильтр и чашки), следуя приведенной выше процедуре. Однако не следует заранее заполнять фильтр молотым кофе.
- После приготовления 5 чашек кофе объемом 50 мл подряд дайте кофемашине остыть.

Приготовление с использованием кофе в капсулах (чалдах)

Допускается использование кофе в капсулах из фильтр-бумаги (диаметром 60 мм). Капсулы не предназначены непосредственно для использования в кофемашинах типа «эспрессо», поэтому кофе получится менее крепкий, чем при использовании молотого кофе.

- Заполните резервуар водой комнатной температуры и установите его на место. Убедитесь, что резервуар установлен правильно (3-4).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (6).
- Световой индикатор мигает во время предварительного нагрева, а затем горит непрерывно. Кофемашина готова к использованию (7).
- Снимите держатель фильтра, повернув его влево (16). Поместите капсулу с кофе в держатель (фильтр на 1 чашку). Для приготовления одной чашки рекомендуется использование одной капсулы. Не рекомендуется помещать 2 капсулы одну поверх другой для приготовления одной чашки (22).
- Вставьте держатель фильтра в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).
- Для приготовления эспрессо следуйте процедуре, описанной выше (для приготовления с использованием молотого кофе).
- После приготовления 5 чашек кофе объемом 50 мл подряд дайте кофемашине остыть.

ФУНКЦИЯ ПАР - Использование насадки супер-капучино



ВАЖНО! Во избежание разбрызгивания горячей воды, прежде чем запустить насадку супер-капучино, убедитесь в ее надлежащей установке. Не снимайте насадку в процессе прохождения молока.

Эта насадка облегчает процесс приготовления капучино или латте (23). Эта деталь состоит из специальной насадки, имеющей два положения (капучино или латте) и силиконовой трубки. Присоедините эту трубку к насадке, как показано на рисунке 23.

Примечание: шланг не должен быть перекручен

- Крепко зафиксируйте насадку на шарнирном рычаге вращательным движением вправо/влево (24).
- Выберите позицию капучино или кофе латте на специальной насадке (25)
- Поставьте чашку под насадку супер-капучино и налейте в емкость (объемом от 60 до 100 мл) полуобезжиренное молоко. Молоко должно быть хорошо охлажденным. Погрузите силиконовую трубку (скошенным концом) в емкость (26). Мы не рекомендуем погружать трубку в пакет с молоком.
- Чтобы произвести пар, переведите переключатель в положение предварительного нагрева (D1-3) (10).
- Световой индикатор вкл/выкл снова мигнет, а затем будет гореть непрерывно (7). Устройство готово к использованию.
- Переведите переключатель в позицию «пар» (D1-4) (27).
- После получения пены, переведите переключатель в положение 0 (12), чтобы завершить цикл (мы советуем завершать цикл до полного опустошения емкости). В этот момент устройство автоматически охладится, периодически запуская циклы работы насоса. После автоматического завершения этой процедуры Вы можете запустить процесс приготовления кофе, поместив чашку со взбитым в пену молоком под портафильтр. Ваш напиток готов для дегустации (28).



Важно: Во избежание засыхания молока внутри насадки супер-капучино, ее следует очищать после каждого приготовления напитка. Для этого повторите процедуру вспенивания молока, заменив 100 мл молока на 60 мл воды, а затем обратитесь к следующему параграфу, чтобы получить указания по очистке вручную.

Обслуживание и чистка насадки супер-капучино

- Снимите насадку с шарнирного рычага (29). Разберите ее и прочистите разные составные детали при помощи маленькой щеточки и небольшого количества жидкости для мытья посуды. Хорошо очистите детали, обведенные на фото (30). Отверстие на металлической детали не должно быть засорено. Следует зажать черный пластиковый конец металлической детали, обведенный на фото, чтобы удалить все находящиеся внутри остатки молока (31-32). После проведения чистки и высушивания, Вы можете вновь собрать детали насадки.

А. Чистка кофемашины

- Перед чисткой отсоедините кофемашину от сети и дайте ей остыть.
- Периодически протирайте кофемашину снаружи влажной губкой. Регулярно мойте резервуар для воды, поддон для сбора капель и решетку. Вытирайте их насухо.
- Регулярно промывайте внутренний контур кофемашины.
- Если на резервуаре появился тонкий мутный слой белого цвета, очистите кофемашину от накипи (см.раздел **ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ**).
- Не используйте чистящие средства, содержащие спирт или растворители.
- После выключения кофемашины всегда очищайте решетку, через которую проходит горячая вода, а также герметичное уплотнение при помощи влажной губки (33).
- Очищайте кофемашину только при помощи влажной тряпки без использования мощных или абразивных чистящих средств.

В. Чистка держателя фильтра

- Во избежание высыхания остатков кофейной гущи регулярно очищайте место установки держателя фильтра при помощи влажной тряпки (33).
- Для увеличения срока службы герметичного уплотнения фильтрующей головки не устанавливайте держатель фильтра в кофемашину, если не планируете ее использовать продолжительное время.
- Чтобы удалить возможный осадок, который может закупорить выход фильтра на 1 или 2 чашки, Вы можете использовать иглу (34).

С. Чистка поддона для сбора капель

После каждого использования кофемашины необходимо слить воду и остатки кофе из поддона. Если вы готовите подряд несколько чашек эспрессо, регулярно сливайте воду из поддона (35-36) (примерно после приготовления 5 чашек). Наличие воды в поддоне является нормой и не свидетельствует о протечке кофемашины. При необходимости мойте поддон и решетку поддона водой с использованием средства для мытья посуды без агрессивных компонентов. После этого ополосните и вытрите поддон и решетку.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Регулярная очистка кофемашины от накипи (согласно инструкциям разделов А и В — очистка контура подачи кофе и контура подачи пара) является залогом продолжительного срока службы изделия. Частота очистки от накипи зависит от жесткости воды. Сведения о жесткости воды можно получить у представителей компании, поставляющей воду.

Во время очистки от накипи не устанавливайте кофемашину на мраморные поверхности. Раствор для удаления накипи может повредить мраморные поверхности.

■ Ниже приведена справочная таблица периодичности очистки от накипи в зависимости от жесткости воды и частоты использования кофемашины:

ЧАСТОТА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ			
Среднее количество чашек кофе в неделю	Мягкая вода (<19°Ж)	Кальцинированная вода (19-30°Ж)	Вода с повышенным содержанием кальция (>30°Ж)
Менее 7	1 раз в год	Каждые 8 месяцев	Каждые 6 месяцев
От 7 до 20	Каждые 4 месяца	Каждые 3 месяца	Каждые 2 месяца
Более 20	Каждые 3 месяца	Каждые 2 месяца	Каждый месяц

В случае сомнений рекомендуется очищать кофемашину от накипи каждый месяц.

Ремонт кофемашины по одной из следующих причин:

- не производилась очистка от накипи;
 - присутствуют отложения накипи;
 - детали кофемашины мыли в посудомоечной машине;
- не покрывается гарантией.

А. Очистка от накипи контура подачи кофе

- Отключите кофемашину от сети.
- Вставьте держатель фильтра (без молотого кофе) в кофемашину и затяните его вправо до упора (8).
- Установите под держатель фильтра емкость больше 1/2 литра (13).
- Убедитесь, что переключатель (D1) находится в положении О (D1-1) (5).
- Заполните резервуар для воды смесью, состоящей из трех частей воды и одной части уксуса или лимонной/аминосulьфоновой кислоты.
- Включите кофемашину в сеть (1). Включите кофемашину нажатием на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6).
- Когда световой индикатор кнопки ВКЛ/ВЫКЛ начинает гореть непрерывно, вы можете установить переключатель (D1) в положение *Эспрессо* (D1-2).
- Дайте смеси протечь через контур (1/4 от объема смеси).
- Отключите кофемашину нажатием на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, оставьте переключатель (D1) в положении *Эспрессо* (D1-2).
- Подождите 5-10 минут, затем повторите операцию 2 раза.
- Следите, за уровнем воды в резервуаре (при отключении см.раздел **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**).
- Следуйте далее инструкциям по очистке от накипи контура подачи пара.

В. Очистка от накипи контура подачи пара

- Поместите емкость под сопло подачи пара (9).
- Поверните переключатель (D1) в положение *Подача пара* (D1-4) (пропуская положение *Предварительный нагрев* (D1-3)).
- Включите кофемашину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (6).
- Дайте смести протечь через сопло до образования пара.
- Поверните переключатель в положение О (D1-1) (12).
- В это время кофемашина автоматически охлаждается (запускаются 2-3 прерывистых циклов работы насоса). Горячая вода и/или пар выходят в поддон для сбора капель.
- Подождите 2-4 минуты, затем повторите операцию.
- Следите, за уровнем воды в резервуаре (при отключении см.раздел **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**).

С. Промывка



ВАЖНО!

После очистки кофемашины от накипи промойте ее 2-3 раза чистой водой (без добавления молотого кофе), как описано в разделе « ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ».

Не забудьте также промыть сопло подачи пара. Кофемашина очищена от накипи и снова готова к работе.

ГАРАНТИЯ

Гарантия не распространяется на случаи неправильного включения прибора, неправильного обращения с ним или использования в целях, не соответствующих указанным в настоящей инструкции.

Кофемашина предназначена для бытового использования, в противном случае гарантия считается недействительной.

Гарантийный ремонт кофемашины по причине отложений накипи не производится.

По вопросам послепродажного обслуживания или для приобретения запасных частей обращайтесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Гуща в фильтре после приготовления содержит слишком много воды.	В фильтр засыпано недостаточное количество кофе.	Положите больше кофе.
Эспрессо течет слишком медленно.	Кофе слишком мелкого помола, слишком жирный или мучнистый.	Выберите кофе более крупного помола.
	Держатель фильтра грязный.	Очистите держатель фильтра согласно инструкциям раздела ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ — В. Чистка держателя фильтра. Также очистите фильтр для кофе.
	Решетка, через которую проходит кофе, засорилась.	Дайте кофемашине остыть, вымойте решетку с помощью воды и губки.
	Отложения накипи в кофемашине.	Очистите кофемашину от накипи согласно указаниям в настоящей инструкции.
После приготовления эспрессо из отверстия фильтра выходит продолжительный поток воды.	В Вашей кофе-машине начала образовываться накипь из-за очень жесткой воды.	Незамедлительно удалите накипь в соответствии с рекомендациями, содержащимися в руководстве по эксплуатации.
Наличие кофейной гущи в чашке.	Засорен держатель фильтра.	Вымойте держатель фильтра горячей водой.
	Кофе слишком мелкого помола.	Выберите кофе более крупного помола.
	Уплотнение в месте установки держателя фильтра загрязнено.	Очистите место установки держателя фильтра и уплотнение влажной губкой.
Кофе «эспрессо» не пенистый.	Кофе не свежего помола.	Используйте кофе свежего помола.
	Помол не подходит для приготовления эспрессо.	Выберите кофе более мелкого помола.
	Недостаточное количество кофе в фильтре.	Добавьте кофе.
Резервуар для воды протекает при снятии.	Клапан в дне резервуара загрязнен или неисправен.	Промойте резервуар и проверьте работу клапана на дне резервуара пальцем.
	Клапан заблокирован отложениями накипи.	Очистите кофемашину от накипи согласно указаниям в настоящей инструкции.

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Вода подтекает под кофемашину.	Внутренняя утечка.	Проверьте, правильно ли установлен резервуар. Если вода продолжает подтекать, не используйте кофемашину, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Неправильно установлен поддон для сбора капель.	Убедитесь, что поддон для сбора капель задвинут в кофемашину.
	Поддон для сбора капель выступает.	Слейте воду из поддона, тщательно вымойте поддон и установите его на место.
Чашки заполняются неравномерно.	Засорен держатель фильтра.	Следуйте инструкциям раздела ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ для техобслуживания держателя фильтра.
Насос шумит слишком сильно.	В резервуаре отсутствует вода.	Заполните резервуар водой и включите насос (см. раздел ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ). Следите, чтобы в резервуаре всегда была вода.
Кофе вытекает по бокам держателя фильтра.	Держатель фильтра установлен неправильно.	Установите держатель фильтра и затяните его (повернув слева направо до упора). Удалите остатки кофейной гущи, которые препятствуют фиксации держателя фильтра.
	Край держателя фильтра загрязнен молотым кофе.	Удалите молотый кофе с края держателя, очистите решетку, через которую проходит вода, влажной губкой.
	Капсула установлена неправильно.	Проверьте правильность установки капсулы в фильтре: бумага капсулы не должна выступать за края фильтра.
Кофе имеет неприятный привкус.	После очистки от накипи промывка проведена неправильно.	Промойте кофемашину согласно инструкции и проверьте качество кофе.

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофемашина не включается	Насос не включается из-за отсутствия воды.	Заполните резервуар водой и включите насос (см. раздел ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ). Следите, чтобы в резервуаре всегда была вода.
	Съемный резервуар для воды установлен неправильно.	Установите резервуар для воды правильно.
Насадка супер-капучино не производит или производит мало пены.	Насадка супер-капучино неправильно установлена.	Убедитесь в надлежащем креплении аксессуара к устройству : снимите его, а затем снова установите на шарнирном рычаге вращательным движением вправо/влево.
	Молоко слишком горячее.	Используйте свежее, пастеризованное или ультрапастеризованное, недавно открытое молоко.
Насадка супер-капучино не всасывает молоко		Промойте и очистите аксессуар (обратитесь к главе «Обслуживание и чистка»)

Если вы не можете обнаружить причину неисправности, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разобрать кофемашину самостоятельно! (Если кофемашина была разобрана, гарантия аннулируется).

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Сохраним окружающую среду!

- ① Кофемашина содержит большое количество материалов, пригодных для переработки.
- ➔ Сдайте кофемашину в специализированный пункт приема или авторизованный сервисный центр для дальнейшей переработки.

Дякуємо за вашу довіру та відданість виробам марки KRUPS. Ви щойно придбали найкомпактнішу ріжкову кавоварку з нашого модельного ряду.



Застереження: правила техніки безпеки невід'ємні від приладу. Уважно їх прочитайте перед першим користуванням новим приладом.

ОПИС

- | | |
|---|--|
| A Кришка резервуара для води | D2 Кнопка вмикання/вимикання зі світловим індикатором |
| B Знімний резервуар для води | E Роз'єм для встановлення тримача фільтра |
| C Підставка для чашок | F Тримач фільтра |
| D Панель керування: | F1 Фільтр на одну чашку |
| D1 Кнопка вибору (кави чи пари) | F2 Фільтр на дві чашки |
| D1-1 Положення О/попереднє нагрівання кавомашини | G Супернасадка для капучино |
| D1-2 Приготування еспресо | H Решітка краплезбірника |
| D1-3 Попереднє нагрівання кавомашини для подачі пари | I Піддон каплезбірника |
| D1-4 подача пари | J Шнур живлення |
| | K Мірна ложка |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Електромагнітний насос: 15 бар
- Тримач фільтра
- Приготування 1 або 2 чашок
- Сумісність із таблетованою кавою
- Функція подачі пари
- Автовимикання через 5 хвилин (захист навколишнього середовища)
- Знімний резервуар (об'єм: 1 літр)
- Потужність: 1460 Вт
- Напруга: 230 В - 50 Гц
- Пристрій для захисту від перегрівання
- Розміри: В 286 мм Х Д 145 мм Х Ш 315 мм



ВАЖЛИВО!

Робоча напруга: цей прилад призначений для роботи виключно від мережі змінного струму напругою 230 В.

Тип використання: цей прилад призначений ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Бажано використовувати свіжомелену каву. Запитайте поради у свого постачальника кави. Кава зберігає свій свіжий аромат лише впродовж декількох тижнів після помелу. Відповідне пакування допомагає покращити умови та збільшити строк зберігання кави. Якщо ви не впевнені у відповідній якості пакування, оберіть щойно змелену каву. Каву завжди необхідно молоти безпосередньо перед приготуванням.

Який вид кави обрати?

- Для приготування кави з насиченим ароматом:

Оберіть чисту арабіку або суміш з переважним вмістом арабіки.

Надавайте перевагу каві ручного помелу, оскільки вона зберігає усю багатогранність та витонченість аромату. Щоб поекспериментувати зі смаками, спробуйте оригінальні сорти кави без домішок.

- Для приготування міцної кави:

Надавайте перевагу сумішам кави з робустою (на якій не вказано «100% арабіка») або каві італійського помелу (на якій зазначено «Італійська кава»).

- Зберігайте мелену каву в холодильнику. Це дозволить довше зберегти її аромат.
- При заповненні тримача фільтра кавою, використовуйте мірну ложку (1 ложка на чашку об'ємом 50 мл, 2 ложки на 2 чашки по 50 мл). Зніміть надлишок меленої кави навколо тримача фільтра.
- Якщо ви не використовували прилад більше 5 днів, вилийте воду з резервуара та залийте в нього свіжу воду.
- Перед зняттям резервуара для його заповнення або спорожнення обов'язково вимикайте прилад.
- Обов'язково встановіть прилад на рівну стійку поверхню.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ – або використання ріжкової кавоварки після тривалого зберігання.



ВАЖЛИВО. Не ставте гарячі предмети на пристрій.

Промивання усіх систем кавоварки перед першим використанням.

Перед використанням своєї кавоварки виконайте очищення усіх приладів у мильній воді, потім висушіть їх.

Виконайте промивання у наступний спосіб:

- Підключіть кавоварку до мережі (1).
- Зніміть кришку (A) та витягніть резервуар для води (B) (2).
- Наповніть резервуар водою кімнатної температури та встановіть його в прилад, перевіривши правильність його розташування. Встановіть на місце кришку (3-4).
- Переконайтеся, що перемикач (D1) знаходиться у положенні 0 (D1-1) (5).
- Увімкніть прилад, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання (D2). Лунає короткий звуковий сигнал, це нормальне явище. Він сповіщає про запуск/зупинку насоса (6).
- Індикатор температури блимає, потім починає горіти неперервно (7).
- Вставте тримач фільтра (F) (без меленої кави) в кавоварку, затягнувши його вправо до упору (8).
- Поставте під сопло подачі пари ємність об'ємом більше ½ літра (9).
- Переведіть перемикач у положення *попереднього нагрівання для подачі пари* (D1-3) (10).
- Світловий індикатор блимає, потім починає горіти неперервно. Ви можете перевести перемикач у положення подачі *пари* (D1-4) і залишити його у цьому положенні впродовж приблизно 20 секунд (11).
- Поверніть перемикач у положення 0 (D1-1) (12).

- Потім поставте під тримач фільтра ємність об'ємом ½ літра (13).
- Переведіть перемикач у положення приготування *еспресо* (D-1-2) (14). Дочекайтеся витікання з резервуару води об'ємом, який відповідає 4 чашкам еспресо ємністю 50 мл. Щоб зупинити витікання води переведіть перемикач у положення O (15).
- Якщо вода не витікає (необхідно повторно запустити насос), повторіть операцію з самого початку.
- Дочекайтеся охолодження приладу та повторіть операцію 4 рази, слідкуючи за тим, щоб в резервуарі була достатня кількість води.
- Після кожної операції необхідно дочекатися охолодження приладу.
- Витягніть резервуар, спорожніть його, ретельно промийте та встановіть назад у прилад.

**ВАЖЛИВО!**

Якщо прилад не використовується впродовж 5 хвилин, він автоматично вимикається (функція захисту навколишнього середовища).

**ВАЖЛИВО!**

При кожному вмиканні приладу (натисканні на кнопку вмикання/вимикання (D2)), лунає звуковий сигнал, це нормальне явище. Він відповідає запуску/зупинці насоса.

ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО

**ВАЖЛИВО!**

Перед першим використанням ріжкової кавоварки необхідно виконати її очищення відповідно до вказівок, зазначених у параграфі «ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ».



ВАЖЛИВО! Для запобігання бризкам гарячої води переконайтеся, що тримач фільтра затягнуто до упору, перш ніж готувати каву. Не знімайте тримач фільтра під час проходження води, тому що прилад перебуває під тиском.

Приготування еспресо з використанням меленої кави

Від різновиду обраної меленої кави залежить міцність та смак вашого еспресо: чим дрібніший помол, тим міцніше еспресо ви зможете приготувати.

- Наповніть резервуар водою кімнатної температури та встановіть його в прилад, перевіряючи правильність його розташування (3-4).
- Підключіть кавоварку до мережі (1).
- Увімкніть прилад, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання. Лунає короткий звуковий сигнал, це нормальне явище. Він сповіщає про запуск насоса (6).
- Індикатор температури блимає під час попереднього нагрівання, потім починає горіти неперервно (7). Отже, прилад готовий до використання.
- Розблокуйте тримач фільтра, повернувши його вліво (16).
- Встановіть у тримач фільтра фільтр для приготування 1 або 2 чашок кави (17).
- За допомогою мірної ложки насипте відповідну кількість меленої кави (1 доза = 1 чашка, 2 дози = 2 чашки) у фільтр (18).
- Зніміть надлишок меленої кави з бортика тримача фільтра.
- Вставте тримач фільтра в кавоварку, затягнувши його вправо до упору (8).

- Поставте одну або дві чашки на решітку краплезбірника під тримачем фільтра (19).
- Переведіть перемикач у положення приготування *еспресо* (D1-2) (19).
- Через кілька секунд кава почне витікати.
- Після заповнення чашки(-ок) поверніть перемикач у положення O (15).
- Зніміть чашку(-и).
- Розблокуйте тримач фільтра, повернувши його вліво. Зніміть його з приладу (16).
- Для видалення кавової гущі переверніть тримач фільтра, утримуючи фільтр за допомогою язичка, щоб він не випав разом з кавою (20).
- Промийте тримач фільтра та фільтр під проточною водою для очищення від кавової гущі (21).
- Для отримання кращого результату рекомендуємо попередньо нагріти усі приладдя (тримач фільтра, фільтр та чашку), виконавши описані вище дії без додавання меленої кави.
- Після приготування 5 чашок об'ємом 50 мл посліпль зачекайте, доки прилад охолоне.

Приготування еспресо з використанням таблетованої кави

Ваша кавоварка сумісна з таблетованою кавою (загалом, з таблетками діаметром 60 мм). Оскільки цей тип дозованого продукту не призначений безпосередньо для ріжкових кавоварок, то приготована кава буде менш міцною, ніж при використанні меленої кави.

- Наповніть резервуар водою кімнатної температури та встановіть його в прилад (3-4).
- Увімкніть прилад, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання (6).
- Індикатор блимає під час попереднього нагрівання, потім починає горіти неперервно. Отже, прилад готовий до використання (7).
- Розблокуйте тримач фільтра, повернувши його вліво (16). Встановіть таблетку в тримач фільтра на одну чашку. Одна таблетка призначена для приготування однієї чашки кави. Використання двох таблеток одночасно заборонено (22).
- Вставте тримач фільтра в кавоварку, затягнувши його вправо до упору (8).
- Для приготування еспресо виконайте ті самі дії, що й для приготування меленої кави.
- Після приготування 5 чашок об'ємом 50 мл посліпль зачекайте, доки прилад охолоне.

ФУНКЦІЯ ПАРИ – використання супернасадки для капучино



ВАЖЛИВО! Щоб уникнути гарячих бризок, переконайтеся, що супернасадку для капучино правильно розміщено, перш ніж запускати подачу пари. Не знімайте насадку під час проходження через неї молока.

Ця насадка полегшує приготування капучино або лате (23). Ця деталь складається зі спеціальної насадки з двома положеннями (капучино або лате) і силіконової трубки. Підключіть цю трубку до насадки, як показано на рисунку 23.

Зауваження. Шланг не має бути перекрученим

- Щільно закріпіть насадку на шарнірному важелі міцним рухом обертання вправо/вліво (24).
- Виберіть положення для капучино або лате на спеціальній насадці (25)
- Поставте чашку під насадку для капучино і залийте напівзнежирене молоко в контейнер (від 60 до 100 мл). Молоко має бути холодним. Занурте силіконову трубку (скошений кінець) у контейнер (26). Ми не рекомендуємо занурювати трубку в пакет молока.

- Для вироблення пари поверніть перемикач у положення попереднього нагріву (D1-3) (10).
- Індикатор на кнопці вмикання/вимикання блимає, а потім починає світитися (7). Тепер прилад готовий до використання.
- Поверніть перемикач у положення подачі пари (D1-4) (27).
- Після того, як достатня кількість піни вийде, поверніть перемикач у положення 0 (12), щоб зупинити цикл (рекомендуємо зупинити цикл до повного спорожнення контейнера). У цей час пристрій автоматично охолоджується, запускаючи цикли роботи насоса. Після автоматичного завершення операції ви можете почати приготування кави, розмістивши чашку спіненого молока під тримачем фільтра. Ваш напій готовий для дегустації (28).



ВАЖЛИВО! Щоб запобігти висиханню молока всередині супернасадки для капучино, її необхідно мити після кожного приготування. Для цього повторіть процес спінювання молока, замінивши 100 мл молока на 60 мл води, потім перейдіть до наступного пункту для очищення вручну.

Технічне обслуговування та очищення супернасадки для капучино

- Зніміть насадку із шарнірного важеля (29). Розберіть її і очистьте різні її деталі за допомогою маленької щітки і невеликої кількості рідини для миття посуду. Добре очистьте деталі, зображені на фото (30). Отвір на металевій деталі не має бути засмічений. Чорний пластиковий кінець металеві частини, зображеної на фото, необхідно затиснути, щоб видалити рештки молока, що залишилися всередині (31-32). Після очищення та сушіння ви можете знову зібрати різні частини насадки докупі.

ОЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

А. Чищення приладу

- Перед кожним очищенням необхідно вимкнути вилку з мережі живлення та зачекати охолодження приладу.
- Час від часу вологою губкою протирайте зовнішню частину приладу. Регулярно мийте резервуар, піддон каплезбірника та його решітку. Після цього їх необхідно протирати.
- Регулярно промивайте резервуар зсередини.
- При утворенні на стінках резервуара тонкого білого шару виконайте операцію видалення накипу (див. параграф «**ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ**»).
- Не використовуйте очищувальні засоби на основі спирту або розчинників.
- Після відключення приладу від мережі виконайте процедуру очищення решітки, через яку проходить гаряча вода, а також ущільнювача за допомогою вологої губки (33).
- Очищення необхідно виконувати вологою ганчіркою без використання м'яких засобів або абразивних речовин.

В. Чищення тримача фільтра

- За допомогою вологої ганчірки виконайте операцію періодичного очищення роз'єму для встановлення тримача фільтра щоб видалити залишки кави, які могли до нього пристати (33).

- Для збільшення строку служби ущільнювача фільтруючої голівки не встановлюйте тримач фільтра в кавоварку, якщо ви не плануєте її використовувати тривалий час.
- Для видалення відкладень, які можуть блокувати вихідний отвір фільтра для приготування 1 або 2 чашок, можна використовувати голку (34).

С. Чищення піддона каплезбірника

Після кожного використання приладу його необхідно спорожнити. При неперервному приготуванні декількох чашок еспресо його час від часу необхідно спорожнити (35-36) (приблизно після приготувань 5 чашок еспресо). Наявність води в піддоні – нормальне явище, яке не є ознакою витоку води. У разі необхідності, виконайте очищення піддона каплезбірника та його решітки за допомогою води та невеликої кількості рідини для миття посуду. Промийте та просушіть.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярне видалення накипу з приладу за описаною у параграфах А та В процедурою для систем подачі кави та пари є головною запорукою тривалого строку служби приладу. Періодичність видалення накипу повинна відповідати жорсткості води. Про рівень жорсткості води ви можете дізнатися на комунальному підприємстві, яке займається вашим водопостачанням.

Під час цієї операції не ставте прилад на мармурову робочу поверхню. Засіб для видалення накипу може її пошкодити.

- Нижче наведена довідкова таблиця для допомоги при визначенні періодичності видалення накипу в залежності від жорсткості води та інтенсивності використання кавоварки.

ПЕРІОДИЧНІСТЬ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ			
Середня кількість порцій кави на тиждень	М'яка вода (<19°th)	Жорстка вода (19-30°th)	Дуже жорстка вода (>30°th)
Менше 7	1 раз на рік	Кожні 8 місяців	Кожні 6 місяців
Від 7 до 20	Кожні 4 місяці	Кожні 3 місяці	Кожні 2 місяці
Більше 20	Кожні 3 місяці	Кожні 2 місяці	Щомісячно

У разі виникнення будь-яких сумнівів рекомендовано проводити видалення накипу щомісяця.

Ремонт кавоварки у випадку

- не проведення видалення накипу,
 - відкладення накипу,
 - миття приладдя у посудомийній машині
- не покривається гарантією.

А. Видалення накипу з системи подачі кави

- Від'єднайте прилад від мережі.
- Вставте тримач фільтра (без меленої кави) в прилад і затягніть його, повернувши вправо до упору (8).
- Поставте під тримач фільтра ємність об'ємом більше ½ літра (13).
- Переконайтеся, що кнопка перемикача (D1) знаходиться у положенні О (D1-1) (5).

- Заповніть резервуар сумішшю, яка складається з трьох частин води та однієї частини оцту або лимонної/сульфамінової кислоти.
- Увімкніть прилад (1). Увімкніть прилад, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання (б).
- Коли світловий індикатор кнопки ввімкнення/вимкнення почне горіти неперервно ви можете перевести кнопку вибору (D1) у положення приготування *еспресо* (D1-2).
- Дочекайтеся витікання суміші (1/4 об'єму).
- Вимкніть прилад натисканням кнопки вмикання/вимикання та переведенням кнопки вибору (D1) у положення приготування *еспресо* (D1-2).
- Зачекайте 5-10 хвилин, потім повторіть операцію ще 2 рази.
- Не допускайте повного спорожнення резервуара (у випадку вимикання див. параграф «**ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ**»).
- Тепер виконайте вказівки щодо видалення накипу з системи подачі пари.

В. Видалення накипу з системи подачі пари

- Поставте під сопло подачі пари ємність (9).
- Переведіть кнопку перемикача (D1) у положення подачі *пари* (D1-4) (пропускаючи положення *попереднє нагрівання* (D1-3)).
- Увімкніть прилад, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання (б).
- Дочекайтеся витікання через сопло подачі пари суміші до появи пари.
- Переведіть перемикач у положення 0 (D1-1) (12).
- У цей момент прилад автоматично охолоджується завдяки періодичному вмиканню 2 або 3 циклів роботи насоса. У піддон каплезбірника витікають вода та пара.
- Зачекайте 2-4 хвилини, потім повторіть операцію.
- Не допускайте повного спорожнення резервуара (у випадку вимикання див. параграф «**ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ**»).

С. Промивання



ВАЖЛИВО!

Після видалення накипу виконайте 2-3 операції промивання чистою водою (без меленої кави) відповідно до параграфа «**ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ**».

Не забудьте промити сопло подачі пари у воді. З приладу видалено накип, і він знову готовий до використання.

ГАРАНТІЯ

На ваш прилад надається гарантія. Однак будь-які неправильні дії з підключення, поводження або використання, які не відповідають інструкції з експлуатації, призводять до анулювання гарантії.

Гарантія на цей прилад надається у разі його побутового використання; будь-яке інше використання призводить до анулювання гарантії.

Гарантія не розповсюджується на ремонт внаслідок відкладення накипу.

З будь-яких питань стосовно післяпродажного обслуговування або запасних деталей звертайтеся до свого продавця або до офіційного сервісного центру.

НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Дуже волога кавова гуща.	Ви поклали недостатньо меленої кави.	Покладіть більше кави.
Еспресо витікає занадто повільно.	Занадто дрібний, жирний або борошністий помел.	Оберіть дрібніший помел.
	Тримач фільтра брудний.	Виконайте очищення тримача фільтра відповідно до інструкцій, наведених у параграфі « ОЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ. В. Чищення тримача фільтра ». Також виконайте очищення кавового фільтра.
	Решітка пропускання води забруднена.	Після охолодження приладу виконайте очищення решітки пропускання води за допомогою вологої губки.
	У кавоварці є накип.	Виконайте видалення накипу з кавоварки відповідно до вказівок, наведених в інструкції з експлуатації.
Помітний тривалий витік води з тримача фільтра після приготування еспресо.	У вашому пристрої накопичується накип через значну жорсткість води.	Видалити накип із пристрою без зволікання, як зазначено в інструкції.
Наявність кавової гущі в чашці.	Тримач фільтра забруднений.	Промийте тримач фільтра гарячою водою.
	Занадто дрібний помел.	Використовуйте крупніший помел.
	Ущільнювач роз'єму тримача фільтра забруднений.	Виконайте очищення роз'єму тримача фільтра та ущільнювача за допомогою вологої губки.
На еспресо немає пінки.	Застарий помел.	Використовуйте свіжомелену каву.
	Помол не підходить для приготування еспресо.	Використовуйте дрібніший помол.
	Занадто мала кількість меленої кави в тримачі фільтра.	Додайте більше меленої кави.

НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Під час перенесення резервуар для води протікає.	Клапан на дні резервуара забруднений або несправний.	Промийте резервуар для води та за допомогою пальця перевірте роботу клапана на дні резервуара.
	Клапан заблоковано через накип.	Виконайте видалення накипу з кавоварки відповідно до вказівок інструкції з експлуатації.
Витікання води з-під приладу.	Наявність внутрішнього витoku.	Перевірте правильне положення резервуара. Якщо несправність виникне знову, не використовуйте прилад та зверніться до офіційного сервісного центру.
	Піддон каплезбірника встановлено неправильно.	Переконайтеся, що піддон каплезбірника вставлений у прилад належним чином.
	Піддон каплезбірника переповнений.	Спорожніть та ретельно промийте піддон каплезбірника, потім встановіть його на місце.
Чашки наповнюються нерівномірно.	Тримач фільтра забруднений.	Дивіться параграф «ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ» для очищення тримача фільтра.
Нехарактерний шум насоса.	Відсутність води у резервуарі.	Наповніть резервуар для води та виконайте повторне заповнення насоса (див. параграф «ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ»). Не допускайте повного спорожнення резервуара.
Еспресо витікає з тримача фільтра (збоку).	Тримач фільтра встановлений неправильно.	Встановіть тримач фільтра на місце та заблокуйте його (поверніть його зліва направо до упору). Видаліть надлишок кавової гущі, який перешкоджає фіксації тримача фільтра.
	Бортник тримача фільтра забруднений меленою кавою.	Зніміть надлишок меленої кави та виконайте очищення решітки пропускання води за допомогою вологої губки.
	Таблетка з кавою розташована неправильно.	Переконайтеся, що таблетку з кавою розміщено правильно: папір не повинен виходити за межі зовнішньої частини фільтра.

НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Ваш еспресо має поганий смак.	Промивання після видалення накипу не виконане належним чином.	Промийте прилад відповідно до інструкції з його експлуатації та перевірте якість кави.
Прилад не працює.	Насос вимикається через відсутність води.	Наповніть резервуар для води та виконайте повторне заповнення насоса (див. параграф « ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ »). Не допускайте повного спорожнення резервуара.
	Знімний резервуар для води встановлений неправильно.	Встановіть резервуар для води належним чином.
Супернасадка для капучино не створює піну або створює мало піни.	Супернасадку для капучино встановлено неправильно.	Переконайтеся, що аксесуар правильно прикріплено до приладу: зніміть і встановіть його знову на шарнірний важіль міцним рухом обертання вправо/вліво.
		Переконайтеся, що шланг не засмічено, не перекручено і він добре вмонтований в аксесуар, щоб уникнути потрапляння повітря.
	Молоко дуже гаряче.	Використовуйте свіже пастеризоване або стерилізоване молоко, відкрите недавно.
Супернасадка для капучино не втягує молоко.		Промийте і очистьте аксесуар (див. розділ «Догляд і очищення»)

Якщо причину несправності встановити неможливо, зверніться до офіційного сервісного центру. Розбирання приладу заборонене! (У разі розбирання гарантія анулюється.)

ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО АБО ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ



Залучаймося до захисту навколишнього середовища!

- ① Ваш прилад містить велику кількість матеріалів, придатних до переробки та утилізації.
- ➔ Віднесіть його до пункту збору або, за його відсутності, до офіційного сервісного центру для відповідної подальшої переробки.

Köszönjük a KRUPS termékek iránt tanúsított bizalmát és hűségét. Ön most termékcsaládunk legkompaktabb eszpresszó kávéfőzőjét vásárolta meg.



FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat.

LEÍRÁS

- | | |
|---|----------------------------------|
| A A víztartály fedele | E A szűrőtartó helye |
| B Kivehető víztartály | F Szűrőtartó |
| C Csészetartó lap | F1 Szűrő egy csészéhez |
| D Kezelőtábla: | F2 Szűrő két csészéhez |
| D1 Választógomb (kávé vagy gőz) | G Super cappuccino fúvóka |
| D1-1 O helyzet /eszpresszó előmelegítés. | H Cseppfogó rács |
| D1-2 Eszpresszó készítése | I Cseppfogó tálca |
| D1-3 A gőz előmelegítése | J Tápkábel |
| D1-4 A gőz előkészítése | K Mérőkanál |
| D2 Be- / kikapcsoló gomb jelzőfényel | |

MŰSZAKI ADATOK

- Elektromágneses szivattyú: 15 bar
- Szűrőtartó
- 1 vagy 2 csésze
- Kávépárnával kompatibilis
- Gőzölés funkció
- 5 perc után automatikusan kikapcsol (környezetvédelem)
- Kivehető tartály (űrtartalom: 1 liter)
- Teljesítmény: 1460 W
- Feszültség: 230 V - 50 Hz
- Túlmelegedés elleni védelem
- Méretek: Mag.: 286 mm, Szél.: 145 mm, Mély.: 315 mm



FONTOS!

Tápfeszültség: ez a készülék kizárólag 230 V váltóáramú feszültség alatt működik. A használat típusa: ez a készülék KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA SZOLGÁL

PRAKTIKUS TANÁCSOK

A legjobb, ha frissen pörkölt kávéat használ. Kérje a kávépörkölő tanácsát. Pörkölés után a kávé a frissességét csak néhány hétig őrzi meg. A megfelelő csomagolás javíthatja és meghosszabbíthatja a kávé eltarthatósági idejét. Ha nem biztos a csomagolás minőségében, válasszon frissen pörkölt kávéat.

A kávéat mindig közvetlenül az elkészítése előtt kell megörölni.

Milyen kávéfajtát válasszunk?

- Ha aromadús kávéat szeretne

Inkább a tiszta Arabica kávé, vagy nagyobb Arabica arányú keveréket válasszon. Lehetőleg kézművesek által pörkölt kávé használjon, mert összetettebb és kifinomultabb aromájú kávé kínálják. A változatos zamatokhoz próbálja ki a tiszta eredetű kávéfajtákat.

■ Ha erős kávé szeretne

Keresse a Robusta kávékeverékeket, a nem meghatározott 100%-os Arabica kávé, vagy az olasz pörkölésű, vagy olasz íz meghatározású kávékat.

■ Az őrleményt tárolja hűtőszekrényben, tovább megőrzi az aromáját.

■ Ne töltse teljesen tele a szűrőtartót, inkább használja a mérőkanalat (1 mérőkanál egy 50 ml-es csészéhez, 2 mérőkanál két 50 ml-es csészéhez). Törölje le a fölösleges kávé a szűrőtartó körül.

■ Ha 5 napnál tovább nem használja a készüléket, ürítse ki és öblítse el a víztartályt.

■ Mielőtt feltöltéshez vagy kiürítéshez kiemeli a víztartályt, mindig kapcsolja ki a készüléket.

■ Mindig sima és stabil helyre tegye a készüléket.

ELSŐ BEKAPCSOLÁS – vagy miután a kávéfőző hosszabb időt töltött használaton kívül.



FONTOS: ne tegyen meleg tárgyat a készülékre.

A rendszer átöblítése és előkészítése az első használat előtt.

Mielőtt a kávéfőzőt használja, tisztítsa meg a tartozékokat semleges mosószeres vízben, majd szárítsa meg őket.

Az öblítést a következő módon végezze:

- Dugja be a konnektorba a készüléket (1).
- Vegye le a fedelet (A) és emelje ki a víztartályt (B) (2).
- Töltse fel a víztartályt szobahőmérsékletű vízzel és tegye vissza a készülékre. Ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére került. Tegye vissza a fedelet (3-4).
- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló (D1) az O helyzetben legyen (D1-1) (5).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával (D2). Rövid hang hallható, ez természetes jelenség. A szivattyú bekapcsolásakor és leállításakor keletkezik (6).
- A hőmérsékletjelző lámpa villog, majd folyamatosan világít (7).
- Tegye be a szűrőtartót (F) (őrlemény nélkül) a készülékbe. Forgassa el jobbra, ütközésig (8).
- A gőzkieresztő alá tegyen egy ½ liternél nagyobb űrtartalmú edényt (9).
- Forgassa el a kapcsolót *Gőz előmelegítés* (D1-3) (10) helyzetbe.
- A gomb villog, majd folyamatosan világít. A kapcsolót ekkor elforgathatja *Gőz* (D1-4) helyzetbe, és folyassa körülbelül 20 másodpercig (11).
- Állítsa vissza a kapcsolót O (D1-1) (12) helyzetbe.
- Eztán tegyen egy ½ literes edényt a szűrőtartó alá (13).
- Forgassa a kapcsolót *Eszpresszó* (D-1-2) (14) helyzetbe. Hagyjon négy 50 ml-es presszócsészének megfelelő mennyiségű vizet kifolyni a tartályból. A vízfolyás megállításához forgassa a kapcsolót O (15) helyzetbe.
- Ha a víz nem folyik (szivattyú előkészítése), ismételje meg a műveletet az elejétől.
- Hagyja lehűlni a készüléket és ismételje meg a műveletet négyszer, közben ügyeljen rá, hogy a tartályban legyen megfelelő mennyiségű víz.
- Hagyja a készüléket lehűlni minden művelet után.
- Vegye le a tartályt, ürítse ki, öblítse el alaposan és tegye vissza a készülékbe.

**FONTOS!**

A készülék automatikusan kikapcsolódik, ha 5 percig nem használja, a környezet védelme érdekében.

**FONTOS!**

A készülék minden bekapcsolásakor és kikapcsolásakor (a be-kikapcsoló gomb megnyomása (D2), ez teljesen természetes dolog. A szivattyú bekapcsolásakor és leállításakor keletkezik.

ESZPRESSZÓ KÉSZÍTÉSE



FONTOS! A meleg víz kifröccsenésének megelőzése érdekében. Mielőtt a kávé engedni, ellenőrizze, hogy a szűrőtartó ütközésig be van-e szorítva. Ne vegye ki a szűrőtartót addig, amíg a víz folyik, mert a készülék nyomás alatt van.

Őrölt kávéval

A kiválasztott őrlemény típusa meghatározza az eszpresszó erejét és zamatát. Minél finomabb az őrlemény, annál erősebb eszpresszót kapunk.

- Töltsse fel a víztartályt szobahőmérsékletű vízzel és tegye vissza a készülékre. Ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére került (3-4).
- Dugja be a konnektorba a készüléket (1).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával. Rövid hang hallható, ez természetes jelenség. A szivattyú bekapcsolásakor keletkezik (6).
- A hőmérsékletjelző lámpa villog a felfűtés alatt, utána folyamatosan ég (7). A készülék ekkor használatra kész.
- Balra forgatva lazítsa ki a szűrőtartót (16).
- Tegye bele a szűrőtartóba az 1 csészéhez vagy 2 csészéhez való szűrőt (17).
- A mérőkanál segítségével tegyen bele őrlött kávé. (1 adag = 1 csésze, 2 adag = 2 csésze) a szűrőbe (18).
- Távolítsa el a fölösleges mennyiségű őrleményt a szűrőtartó széléről.
- Tegye bele a készülékbe a szűrőtartót, erősen jobbra szorítva, ütközésig (8).
- Tegyen egy vagy két csészét a szűrőtartó alatti cseppfogó tálca rácsára (19).
- Fordítsa a kapcsolót *Eszpresszó* helyzetbe (D1-2) (19).
- Néhány másodperc múlva a kávé folyik.
- Amikor az egy vagy két csésze megtelt, állítsa a kapcsolót O helyzetbe (15).
- Vegye el a csészét.
- Balra forgatva lazítsa ki a szűrőtartót. Vegye ki a készülékből (16).
- A zacc kiürítéséhez fordítsa el a szűrőtartót és tartsa meg a nyelv segítségével, hogy csak a kávézacc hulljon ki belőle (20).
- Mossa el a szűrőtartót és a szűrőt folyó vízben, és távolítsa el a maradék kávézaccot (21).
- A jobb eredmény érdekében azt tanácsoljuk, hogy melegítse elő a tartozékokat (a szűrőtartót, szűrőt és csészét) a fenti lépéseket követve, kávé nélkül.
- Hagyja lehűlni a készüléket 5, egyenként 50 ml kávé készítése után.

Kávépárnával

A készülék kompatibilis a kávépárnával (általában 60 mm átmérőjű). Mivel az ilyen típusú párnák nem kifejezetten eszpresszó kávéfőzőkhöz készültek, kevésbé erős kávé fog kapni, mint a darált kávéval.

- Töltse fel a tartályt szobahőmérsékletű vízzel, és tegye vissza a készülékre. Ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére került (3-4).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával (6).
- A lámpa villog a felfűtés alatt, utána folyamatosan ég. A készülék ekkor használatra kész (7).
- Balra forgatva lazítsa ki a szűrőtartót (16). Tegyen egy kávépárnát az egy csészéhez való szűrőtartóba. A párna egy csésze kávé készítésére szolgál. Nem tanácsos két, egymásra helyezett párnát használni (22).
- Tegye bele a készülékbe a szűrőtartót, erősen jobbra szorítva, ütközésig (8).
- Az eszpresszó elkészítéséhez ugyanazt kell tennie, mint az örölt kávéval készülő eszpresszónál.
- Hagyja lehűlni a készüléket 5, egyenként 50 ml kávé készítése után.

GŐZ FUNKCIÓ – A super cappuccino fúvóka használata



FONTOS! A forró gőz kiáramlásának megelőzése érdekében a gőz elindítása előtt ellenőrizze, hogy a super cappuccino fúvóka megfelelő helyzetben van. Ne vegye le a fúvókát, amíg a tej folyik.

Ez a fúvóka megkönnyíti a cappuccino vagy a caffè latte (23) készítését. Ez az alkatrész különleges, két helyzetű fúvókából (cappuccino vagy latte), és egy szilikon csőből áll. Csatlakoztassa ezt a csövet a fúvókához a 23. ábrán látható módon.

Megjegyzés: A csőnek nem szabad megcsavarodnia

- Rögzítse erősen a fúvókát a csuklós karon egy határozott jobbra/balra forgató mozdulattal (24).
- Válassza ki a cappuccino vagy caffè latte helyzetet a speciális fúvókán (25)
- Tegyen egy csészét a super cappuccino fúvóka alá, majd öntsön félzsíros tejet egy edénybe (60 - 100 ml). A tejnek hidegnek kell lennie. Merítse a szilikon csövet (ferdére vágott vége) az edénybe (26). Nem ajánljuk, hogy a csövet tejesdobozba mártsa.
- Gőz előállításához forgassa a kapcsolót Előmelegítés (D1-3) (10).
- A be-/kikapcsoló gomb lámpája ismét villog, majd folyamatosan világít (7). A készülék ekkor használatra kész.
- Forgassa a kapcsolót gőz helyzetbe (D1-4) (27).
- Miután a hab elkészült, forgassa a kapcsolót 0 (12) helyzetbe a folyamat leállításához (azt javasoljuk, hogy állítsa le a ciklust, mielőtt az edény teljesen kiürül). Ekkor a készülék automatikusan lehül és szakaszosan szivattyúzásokat végez. Miután ez az automatikus művelet befejeződött, elkezdheti a kávéfőzést, miután a habos tejet tartalmazó csészét a szűrőtartó alá helyezte. Az ital elkészült és fogyasztható (28).



FONTOS: Annak megelőzésére, hogy a tej beszáradjon a super cappuccino fúvóka belsejébe, minden használat után meg kell tisztítani. Ehhez ismételje meg a tej habosításával azonos műveletet, de a 100 ml tejet helyettesítse 60 ml vízzel, utána kézzel tisztítsa meg a következő fejezetben leírtak szerint.

A super cappuccino fúvóka karbantartása és tisztítása

- Vegye le a fúvókát a csuklós karról (29). Szerelje szét és tisztítsa meg a különböző alkotórészeit egy kis kefe és kevés mosogatószer segítségével. Különösen gondosan tisztítsa meg a fényképen bekarikázva látható alkatrészeket (30). A fém alkatrészeken lévő lyuknak nem szabad eltömődnie. A fényképen bekarikázott fém alkatrész fekete műanyag végződést össze kell csípní, hogy eltávolozzon belőle a belsejében maradt tej (31-32). Tisztítás és száradás után szerelje vissza a fúvóka különböző alkatrészeit.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A. A készülék

- A készüléket minden tisztítás előtt húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- Időnként nedves szivaccsal tisztítsa meg a készülék külsejét. Rendszeresen mossa el a tartályt, a cseppfogó tálcat és a rácsot, és törölje el őket.
- Öblítse ki rendszeresen a tartály belsejét.
- Amikor egy vékony fehér réteg elhomályosítja a tartályt, vízkőtlenítse (lásd a **VÍZKÖTLENÍTÉS** bekezdést).
- Ne használjon alkoholos vagy oldószeres termékeket.
- Miután kihúzta a konnektorból a készüléket, mindig tisztítsa meg a melegvíz-áteresztő rácsot és a tömítést egy nedves szivacs segítségével (33).
- Csak nedves törülőrúhával tisztítsa, mosószer vagy súrolószer nélkül.

B. A szűrőtartó

- Egy nedves törülőrúha segítségével rendszeresen tisztítsa meg a szűrőtartó üregét, hogy eltávolítsa az esetleg hozzáragadt kávémaradványokat (33).
- A főzőfej tömítésének hosszabb élettartama érdekében ne tegye a helyére a szűrőtartót, ha hosszabb ideig nem használja a kávéfőzőt.
- Az esetleges lerakódásokat, amelyek eltömíthetik az 1 vagy 2 csészés szűrő nyílását, tú segítségével távolíthatja el (34).

C. A cseppfogó tálca

A készülék minden használata után ki kell üríteni a tálcat. Ha több eszpresszót készít egymás után, rendszeresen ki kell üríteni (35-36) (körülbelül minden 5 csésze kávé után). A víz jelenléte természetes, nem szivárgásra utal. Ha szükséges, tisztítsa a cseppfogó tálcat és a rácsot vízzel és kevés enyhe mosogatószerrel. Öblítse át és szárítsa meg.

VÍZKÖTLENÍTÉS

A készülék rendszeres vízkőtlenítése, ahogyan az A és B bekezdésekben a kávéfőző és gőz funkcionál le van írva, élettartamának legfontosabb tényezője. A vízkőtlenítés gyakoriságát a víz keménységének megfelelően kell meghatározni. Kérjen tanácsot az ivóvíz szolgáltatótól. Ez alatt a művelet alatt ne tegye a készüléket márvány munkaszalpra. A vízkőteltávolító szer hatással lehet rá.

- Segítségképpen, az alábbi táblázatban látható tájékoztató jelleggel a vízkőtlenítés gyakorisága, a víz keménységétől és a kávéfőző használatától függően:

VÍZKÖTLENÍTÉSI GYAKORISÁG			
A heti átlagos kávék száma	Lágy víz (<19° TH)	Kemény víz (19°-30° TH)	Nagyon kemény víz (>30° TH)
7-nél kevesebb	Évente egyszer	8 havonta	6 havonta
7-20	4 havonta	3 havonta	2 havonta
20-nál több	3 havonta	2 havonta	Havonta

Ha kétségei vannak, célszerű havonta egy vízkötlenítést elvégezni.

A kávéfőző alábbi okokból következő meghibásodására:

- vízkötlenítés elmaradása,
 - vízkövesedés,
 - a tartozékok mosogatógépbe helyezése,
- nem vonatkozik a jótállás.

A. A kávérendszer vízkötlenítése

- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Tegye bele a készülékbe a szűrőtartót (kávé nélkül), erősen jobbra szorítva, ütközésig (8).
- Tegyen egy ½ liternél nagyobb űrtartalmú edényt a szűrőtartó alá (13).
- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló (D1) O helyzetben legyen (D1-1) (5).
- Töltse fel a tartályt három rész víz, egy rész ecet vagy citromsav/szulfaminsav keverékével.
- Dugja be a készüléket (1). Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával (6).
- Amikor a be-/kikapcsoló gomb hőmérsékletjelző lámpája folyamatosan világít, a kapcsolót (D1) *Eszpresszó* helyzetbe állíthatja (D1-2).
- Hagyja folyni a keveréket (a mennyiség 1/4-e).
- Állítsa le a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával, és hagyja a kapcsolót (D1) *Eszpresszó* helyzetben (D1-2).
- Várjon 5 -10 percig, majd ismétlje meg a műveletet kétszer.
- Ügyeljen arra, hogy ne ürítse ki teljesen a tartályt (ha teljesen kiürült, lásd az következő bekezdést: **A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA** bekezdést).
- Kövesse a gőzfunkció vízkötlenítésére vonatkozó útmutatásokat.

B. A gőzrendszer vízkötlenítése

- Tegye ezután az edényt a gőzfűvóka alá (9)
- Forgassa a kapcsolót (D1) *gőz* (D1-4) helyzetbe (ne állítsa meg az *Előmelegítés* helyzetben (D1-3)).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával (6).
- Hagyja, hogy a keverék kifolyjon a fűvókán, amíg a gőz meg nem jelenik.
- Forgassa a kapcsolót O helyzetbe (D1-1) (12).
- A készülék ekkor automatikusan lehűl és szakaszosan 2 vagy 3 szivattyúzást végez. A meleg víz és/vagy a gőz kifolyik a cseppfogó tálcába.
- Várjon 2-4 percig és ismétlje meg a műveletet.
- Ügyeljen arra, hogy ne ürítse ki teljesen a tartályt (ha teljesen kiürült, lásd az következő bekezdést: **A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA** bekezdést).

C. Öblítés



FONTOS!

A vízkötlenítés után 2-3 alkalommal el kell öblíteni tiszta vízzel (kávé nélkül), „A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA” bekezdésben leírtak szerint.

Ne feledje előblíteni a gőzfűvókát. A készülék vízkötlenítése megtörtént és működésre kész.

JÓTÁLLÁS

A készülékre jótállás vonatkozik, de az útmutatóban leírtaktól eltérő bármilyen hibás csatlakoztatás, kezelés, vagy használat érvényteleníti a garanciát.

A készülék jótállása háztartási használatra vonatkozik, minden más használat érvényteleníti a garanciát.

Vízkövesedés miatti javításokra nem vonatkozik a garancia.

Bármilyen garanciális vagy alkatrész igényével forduljon a viszonteladóhoz vagy szakszervizhez.

VÁLASZOK AZ ESETLEGES

PROBLÉMÁKRA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A zacc nagyon nedves.	Nem tett bele elég kávé.	Tegyen bele több kávé.
Az eszpresszó túl lassan folyik.	A kávé túl finomra van őrölve, túl zsíros vagy lisztes.	Válasszon kissé nagyobb szemcséjű kávé.
	A szűrőtartó piszkos.	Tisztítsa meg a szűrőtartót a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS - B. A szűrőtartó . Tisztítsa meg a kávészűrőt is.
	A vízáteresztő rács elszennyeződött.	Amikor a készülék lehűlt, tisztítsa meg a vízáteresztő rácsot egy nedves szivaccsal.
	A kávéfőzőgép vízköves.	Vízkötlenítse a készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint.
Az eszpresszó kávé elkészítése után látható, hogy a szűrőtartóból hosszasan folyik.	A készülék vízköves lesz a nagyon kemény víz következtében.	Haladéktalanul vízkötlenítse a készüléket a használati utasítás leírásainak megfelelően.
A darált kávé megjelenése a csészében.	A szűrőtartó elszennyeződött.	Tisztítsa meg a szűrőtartót meleg vízzel.
	A kávé túl finomra van őrölve.	Használjon kissé nagyobb szemcséjű kávé.
	A szűrőtartó helyén lévő tömítés elszennyeződött.	Tisztítsa meg a szűrőtartó helyét és a tömítést egy nedves szivaccsal.

PROBLÉMÁKRA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
Az eszpresszó nem habos.	A kávé túl régi.	Használjon frissen darált kávé.
	A kávé nem megfelelő az eszpresszóhoz.	Használjon finomabb őrleményt.
	Túl kevés kávé van a szűrőtartóban.	Adjon hozzá több kávé.
A víztartály folyik szállítás közben.	A tartály alján lévő szelep elszennyeződött, vagy hibás.	Mossa el vízzel a tartályt és működtesse az ujjával a tartály alján lévő szelepet.
	A szelep elvízkövesedett.	Vízkötlenítse a készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint.
Víz folyik a készülék alatt.	Belső szivárgás van.	Ellenőrizze a tartály megfelelő helyzetét. Ha a hiba továbbra is fennáll, ne használja a készüléket, forduljon egy szakszervízhez.
	A cseppfogó tálca nincs megfelelően a helyén.	Ellenőrizze, hogy a cseppfogó tálcát teljesen betolta-e a készülékbe.
	A cseppfogó tálca kifolyik.	Üritse ki és öblítse ki alaposan a cseppfogó tálcát, majd tegye vissza.
A csészék nem egyformán telnek meg.	A szűrőtartó elszennyeződött.	Olvassa el a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS bekezdésben a szűrőtartó karbantartását.
A szivattyú rendellenesen zajos.	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt és készítse elő ismét a szivattyút (lásd: ELSŐ HASZNÁLAT bekezdés). Lehetőleg ne üritse ki teljesen a tartályt.
Az eszpresszó a szűrőtartó oldalán szivárog.	A szűrőtartó nincs megfelelően a helyén.	Tegye helyére a szűrőtartót és rögzítse (erősen jobbra szorítva, ütközésig).
		Távolítsa el a felesleges darált kávé, hogy a szűrőtartó ne tömítődjön el.
	A szűrőtartó szélét elszennyezték a kávézemcsék.	Távolítsa el a fölösleges kávé és tisztítsa meg a vízfolyó rácsot nedves szivaccsal.
	A kávépárna rosszul van elhelyezve.	Ellenőrizze, hogy a kávépárnát megfelelően tette be. A papírnak nem szabad a szűrőn kívülre kerülnie.

PROBLÉMÁKRA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
Az eszpresszónak rossz íze van.	Vízkezelés után nem végezte el megfelelően az öblítést.	A készüléket öblítse el a használati útmutatóban leírtak szerint, és ellenőrizze a kávé minőségét.
A készülék nem működik.	A szivattyú kiürült, mert nincs a tartályban víz.	Töltse fel a víztartályt és készítse elő ismét a szivattyút (lásd: ELSŐ HASZNÁLAT bekezdés). Lehetőleg ne ürítse ki teljesen a tartályt.
	A kivehető víztartály rosszul van elhelyezve.	Tegye a víztartályt a helyére.
A super cappuccino fúvóka egyáltalán nem, vagy csak kevés habot készít.	A super cappuccino fúvóka nincs megfelelően a helyén.	Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően fel van szerelve a készülékre: vegye le, majd tegye vissza ismét a csuklós karra egy határozott jobbra/balra forgató mozdulattal.
		Ellenőrizze, hogy a tömlő nincs-e eltömődve illetve megcsavarodva, és megfelelően illeszkedik a tartozékhoz, hogy ne kerülhessen bele levegő.
	A tej túl meleg.	Használjon friss, pasztörizált, vagy nem régen felbontott UHT tejet.
A super cappuccino fúvóka nem szívja a tejet.		Öblítse el és mossa el a tartozékot (lásd a „Karbantartás és tisztítás” fejezetben).

Ha nem lehet a hiba okát megállapítani, forduljon egy szakszervizhez. Soha ne szerelje szét a készüléket! (szétszerelés esetén előfordulhat, hogy elveszíti a garanciát).

HULLADÉK ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS TERMÉKEK



■ Vegyünk részt a környezet védelmében!



Készüléke számos értékes és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



Helyezze el egy hulladékgyűjtő ponton, vagy ha nincs, akkor egy szakszervizben, hogy elvégezzék a szétszerelését.

Děkujeme Vám za důvěru a věrnost výrobkům KRUPS. Zakoupili jste si přístroj na přípravu espressa, který je nejkompaktnější z celého našeho sortimentu.



POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje.

POPIS

- | | |
|--|----------------------------------|
| A Víko zásobníku na vodu | E Umístění držáku filtru |
| B Odnímatelný zásobník na vodu | F Držák filtru |
| C Odkládací plocha na šálky | F1 Filtr pro jeden šálek |
| D Ovládací panel: | F2 Filtr pro dva šálky |
| D1 Volič funkcí (káva nebo pára) | G Tryska super cappuccino |
| D1-1 Poloha O / předeřhátí espresso | H Odkapávací mřížka |
| D1-2 Příprava espressa | I Odkapávací miska |
| D1-3 Předeřhev páry | J Napájecí kabel |
| D1-4 Příprava páry | K Odměrka |
| D2 Zapínač/vypínač s kontrolkou | |

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Elektromagnetické čerpadlo: 15 barů
- Držák filtru
- 1 nebo 2 šálky
- Lze používat s porcovanou kávou (pody)
- Funkce pára
- Automatické vypnutí po 5 minutách (ochrana životního prostředí)
- Odnímatelný zásobník (kapacita: 1 litr)
- Příkon: 1460 W
- Napětí: 230 V - 50 Hz
- Bezpečnostní zařízení proti přehřátí
- Rozměry: výška 286 mm, šířka 145 mm, hloubka 315 mm



DŮLEŽITÉ!

Provozní napětí: tento přístroj je určen pouze pro použití na střídavé napětí 230V.
Typ použití: tento přístroj je určen POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

PRAKTICKÉ TIPY

Nejllepší je používat čerstvě praženou kávu. Zeptejte se ve své prodejně s kávou. Čerstvost kávy je zachována jen několik týdnů po pražení. Dobrý obal může zvýšit a prodloužit trvanlivost kávy. Pokud si nejste jisti kvalitou balení, vyberte kávu, která byla upražená teprve nedávno. Káva by měla být vždy umleta těsně před přípravou.

Jaký druh kávy vybrat?

- Přejete-li si kávu s bohatou chutí:

Dejte přednost čisté kávě Arabica nebo směsi složené převážně z kávy Arabica.

Je lepší zvolit kávu praženou dle tradiční řemeslné receptury, protože její aroma je jemnější a

plnější. Chcete-li vyzkoušet jinou chuť, zkuste kávu pure origin.

■ Přejete-li si silnou kávu:

Upřednostněte kávové směsi s Robustou nebo italskou praženou kávu či specifikovanou kávu italské chuti.

- Uchovávejte umletou kávu v ledniče, udrží si tak déle aroma.
- Nenaplňujte držák filtru až po okraj, použijte odměrku (1 polévková lžice na šálek o objemu 50 ml, 2 polévkové lžice na 2 šálky o objemu 50 ml). Odstraňte nadbytečné množství mleté kávy po obvodu držáku filtru.
- Pokud nepoužíváte přístroj déle než 5 dní, vyprázdněte ho a vypláchněte zásobník na vodu.
- Chcete-li vyprázdnit nebo naplnit zásobník na vodu, vypněte přístroj.
- Přístroj vždy umístěte na rovný a stabilní povrch.

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU - nebo spuštění přístroje na espresso po dlouhé době nepoužívání.



DŮLEŽITÉ: Nepokládejte horké předměty na zařízení.

Opláchnutí a příprava obvodů před prvním použitím.

Před použitím kávovaru umyjte veškeré příslušenství v mýdlové vodě, poté ho osušte.

Přístroj propláchněte následujícím způsobem:

- Zapojte přístroj (1).
- Sejměte víko (A) a vyjměte zásobník na vodu (B) (2).
- Naplňte zásobník vodou pokojové teploty a umístěte jej zpět na místo. Ujistěte se, že je zásobník řádně na svém místě. Nasadte zpět víko (3-4).
- Ujistěte se, že je volič funkcí (D1) v poloze O (D1-1) (5).
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto (D2). Ozve se krátké pípnutí, což je zcela normální. Zvuk značí zapnutí / vypnutí funkce čerpadla (6).
- Indikátor teploty bliká a pak zůstane svítit (7).
- Držák filtru (F) (bez mleté kávy) vložte do přístroje: otočte jej ve směru hodinových ručiček doprava až na doraz (8).
- Pod parní trysku (9) vložte nádobu o objemu větším než ½ litru.
- Otočte voličem funkcí do polohy *Parní předehřev* (D1-3) (10).
- Tlačítko se rozbliká a pak zůstane svítit: můžete přepnout volič funkcí do polohy *Pára* (D1-4) na dobu cca 20 sekund (11).
- Otočte volič funkcí zpět do polohy O (D1-1) (12).
- Poté umístěte nádobu o objemu ½ litru pod držák filtru (13).
- Otočte volič funkcí do polohy *Espresso* (D1-2) (14). Nechte vytéct ze zásobníku vodu v množství odpovídajícím 4 šálkům espresa o objemu 50ml. Chcete-li zastavit průtok vody, otočte volič funkcí do polohy O (15).
- Pokud voda neteče (nastartování čerpadla), opakujte celý postup od začátku.
- Nechte přístroj vychladnout a 4x celý postup zopakujte. Dbejte na to, aby bylo v zásobníku dostatečné množství vody.
- Mezi jednotlivými úkony nechte přístroj vychladnout.
- Vyjměte zásobník, vyprázdněte jej, důkladně opláchněte a vložte zpět do přístroje.

**DŮLEŽITÉ!**

Nebudete-li přístroj používat více než 5 minut, automaticky se vypne kvůli ochraně životního prostředí.

**DŮLEŽITÉ!**

Při každém spuštění a zastavení přístroje se ozve zvukový signál (stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí (D2), je to zcela normální. Zvuk značí zapnutí / vypnutí funkce čerpadla.

PŘÍPRAVA ESPRESA

**DŮLEŽITÉ!**

Pokud se přístroj na espresso používá poprvé, je třeba jej vyčistit, jak je popsáno v odstavci „PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU“.



DŮLEŽITÉ! Aby nedošlo k postříkání horkou vodou. Před spuštěním přípravy kávy zkontrolujte, zda je držák filtru dobře utažen až na doraz. Neodstraňujte držák filtru při průchodu vody, protože přístroj je pod tlakem.

Použití mleté kávy

Síla a chuť espresa závisí na typu mleté kávy: čím je káva jemněji rozemletá, tím bude espreso silnější.

- Naplňte zásobník vodou pokojové teploty a umístěte jej zpět na místo. Ujistěte se, že je zásobník řádně na svém místě (3-4).
- Zapojte přístroj (1).
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto. Ozve se krátké pípnutí, což je zcela normální. Zvuk značí zapnutí funkce čerpadla (6).
- Indikátor teploty bliká během předehřívání a pak zůstane svítit (7). Přístroj je připraven k použití.
- Držák filtru uvolněte otočením doleva (16).
- Umístěte filtr pro 1 šálek nebo 2 šálky do držáku filtru (17).
- Mletou kávu nasypete pomocí odměrky. (1 dávka = 1 šálek, 2 dávky = 2 šálky) do filtru (18).
- Odstraňte nadbytečné množství mleté kávy z okraje držáku filtru.
- Držák filtru vložte do přístroje silným otočením doprava až po zarážku (8).
- Vložte jeden nebo dva šálky na mřížku odkapávací misky pod držákem filtru (19).
- Otočte volič funkcí do polohy *Espresso* (D1-2) (19).
- Po několika okamžicích začne káva téct.
- Po naplnění šálku / šálků přepněte volič funkcí do polohy O (15).
- Odejměte šálek (šálky).
- Držák filtru uvolněte otočením doleva. Vyměte jej z přístroje (16).
- Chcete-li odstranit kávovou sedlinu, vyjměte držák filtru, přitom přidržujte jazýček filtru tak, aby nedošlo k vypadnutí kávové sedliny (20).
- Pod tekoucí vodou umyjte držák filtru a filtr - odstraníte tak zbytky mleté kávy (21).
- Pro dosažení nejlepších výsledků Vám nejprve doporučujeme nahřát příslušenství (držák filtru, filtr a šálek) dle níže uvedených kroků, aniž byste do držáku filtru nasypali mletou kávu.
- V případě, že připravíte 5 po sobě jdoucích 50 ml šálků kávy, nechte přístroj vychladnout.

Použití polštářků s porcovanou kávou

Přístroj může používat polštářky s porcovanou kávou (většinou o průměru 60 mm). Vzhledem k tomu, že tento typ polštářků není speciálně určen pro přístroje na espresso, bude výsledné espresso méně silné, než při použití mleté kávy.

- Naplňte zásobník vodou pokojové teploty a umístěte jej zpět na místo (3-4).
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto (6).
- Indikátor teploty bliká během předehřívání a pak zůstane svítit. Přístroj je připraven k použití (7).
- Držák filtru uvolněte otočením doleva (16). Vložte porcovanou kávu do držáku filtru. Polštářek je určen na přípravu jednoho šálku kávy. Použití 2 polštářků na sobě se nedoporučuje (22).
- Držák filtru vložte do přístroje silným otočením doprava až po zarážku (8).
- Chcete-li si připravit espresso, postupujte stejně jako při přípravě espresa s mletou kávou.
- V případě, že připravíte 5 po sobě jdoucích 50 ml šálků kávy, nechte přístroj vychladnout.

FUNKCE PÁRY - Používání trysky super cappuccino



DŮLEŽITÉ! Aby se zabránilo postříkání horkou vodou, zkontrolujte před spuštěním páry, zda je tryska super cappuccino správně umístěna. Při průchodu mléka neodstraňujte trysku.

Tato tryska umožňuje přípravu cappuccina nebo caffe latte (23). Tato část je vyrobena ze speciální trysky se dvěma polohami (cappuccino nebo latte) a silikonovou hadičkou. Připojte tuto hadičku na trysku, jak je znázorněno na obrázku 23.

Poznámka: Hadička nesmí být zkroucená.

- Pevně připojte trysku na kloubové rameno, které se může otáčet vpravo nebo vlevo (24).
- Vyberte polohu cappuccino nebo caffe latte na speciální trysce (25).
- Umístěte šálek pod trysku super cappuccino a nalijte polotučné mléko do menší nádoby (60 až 100 ml). Mléko musí být dobře vychlazené. Ponořte silikonovou hadičku (zkosený konec) do nádoby (26). Nedoporučujeme nořit hadičku do krabíčky od mléka.
- Pro výrobu páry otočte přepínač do polohy Předehřev (D1-3) (10).
- Kontrolka hlavního vypínače znovu zabliká a pak zůstane svítit (7). Přístroj je pak připraven k použití.
- Otočte přepínač do polohy pro páru (D1-4) (27).
- Jakmile získáte pěnu, otočte přepínač do polohy 0 (12) pro ukončení cyklu (doporučujeme ukončit cyklus dříve, než zůstane nádobka zcela prázdná). V tomto momentu se přístroj automaticky ochlazuje přerušovanými čerpacími cykly. Po dokončení této automatické činnosti, můžete začít připravovat kávu umístěním šálku napěněného mléka pod držák filtru. Váš nápoj je nyní připraven k ochutnání (28).



DŮLEŽITÉ! Aby se zabránilo zaschnutí mléka uvnitř trysky super cappuccino, je třeba ji čistit po každé přípravě. Chcete-li to provést, zopakujte postup pro napěnění mléka s tím, že nahradíte 100 ml mléka 60 ml vody. Dále pak postupujte podle následujících odstavců pro ruční čištění.

Údržba a čištění trysky super cappuccino

- Vyjměte trysku z kloubového ramena (29). Rozeberte a vyčistěte různé díly malým kartáčkem s malým množstvím prostředku na mytí nádobí. Dobře vyčistěte části označené na fotografii (30). Otvor na kovové části nesmí být ucpaný. Černé plastové zakončení kovové části označené na fotografii se musí stisknout pro odstranění zbývajícího mléka, které mohlo zůstat uvnitř (31-32). Po vyčištění a vysušení můžete znovu poskládat různé díly trysky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

A. Přístroj

- Před čištěním odpojte napájecí šňůru a nechte přístroj vychladnout.
- Vnější část přístroje občas vyčistěte vlhkou houbou. Pravidelně myjte nádrž, odkapávací misku a mřížku. Poté je otřete do sucha.
- Pravidelně proplachujte vnitřek zásobníku na vodu.
- Když se na stěnách zásobníku na vodu objeví tenká bílá vrstva, je třeba odstranit vodní kámen (viz odstavec **ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE**).
- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol nebo rozpouštědlo.
- Po odpojení zařízení pravidelně čistěte vlhkou houbou těsnění a také mřížku, kterou prochází teplá voda (33).
- Čistěte pouze vlhkým hadříkem bez čisticího prostředku nebo abraziva.

B. Držák filtru

- Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte prostor držáku filtru, aby se odstranily veškeré zbytky kávy, přilepené na tomto místě (33).
- Chcete-li prodloužit životnost těsnění filtrační hlavy, nevracejte držák filtru na místo v případě, že nebudete kávovar delší dobu používat.
- Pro odstranění všech usazenin, které by mohly zablokovat výstup filtru pro 1 nebo 2 šálky, můžete použít jehlu (34).

C. Odkapávací miska

Po každém použití přístroje je třeba misku vyprázdnit. Pokud připravujete několik káv za sebou, je vhodné misku pravidelně vyprazdňovat (35-36) (přibližně po každých 5 šálcích). Přítomnost vody je normální a není známkou jejího úniku. Pokud je to nutné, očistěte odkapávací misku s mřížkou s pomocí vody a malého množství jemného přípravku na nádobí. Opláchněte a osušte.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Pravidelné odstraňování vodního kamene z přístroje dle odstavců A a B pro funkci káva a pára, je nejlepší způsob, jak zajistit dlouhou životnost přístroje. Frekvence odstraňování vodního kamene musí být přizpůsobena tvrdosti vody. Nechte si poradit od místního dodavatele vody. Během odstraňování vodního kamene neumísťujte přístroj na mramorovou desku. Prostředek proti vodnímu kameni by ji mohl poškodit.

- Níže uvádíme orientační tabulku s frekvencí odstraňování vodního kamene v závislosti na tvrdosti vody a používání přístroje:

FREKVENCE ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE			
Průměrný počet šálků kávy týdně	Měkká voda (<19°th)	Tvrdá voda (19-30°th)	Velmi tvrdá voda (>30°th)
Méně než 7	Jednou za rok	Jednou za 8 měsíců	Jednou za 6 měsíců
7 až 20	Jednou za 4 měsíce	Jednou za 3 měsíce	Jednou za 2 měsíce
Více než 20	Jednou za 3 měsíce	Jednou za 2 měsíce	Každý měsíc

V případě pochybností se doporučuje přístroj odvápnovat každý měsíc.

Na opravy kávovaru v důsledku:

- nedostatečného odvápnování,
 - usazeného vodního kamene,
 - mytí příslušenství v myčce na nádobí,
- se nevztahuje záruka.

A. Odstranění vodního kamene z okruhu kávy

- Odpojte přístroj.
- Nasadte držák filtru (F) (bez mleté kávy) do přístroje a zajistěte jej otočením doprava až k zarážce (8).
- Pod držák filtru (13) umístěte nádobu o objemu větším než ½ litru.
- Zkontrolujte, zda je volič funkcí (D1) v poloze O (D1-1) (5).
- Naplňte nádrž směsí ze tří dílů vody a jednoho dílu octa nebo kyseliny citrónové / sulfamové.
- Zapojte přístroj (1). Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto (6).
- Jakmile zůstane indikátor teploty startovacího tlačítka rozsvícen, můžete přepnout volič funkcí (D1) do polohy *espresso* (D1-2).
- Nechte směs vytéct (1/4 objemu).
- Vypněte přístroj stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto a ponecháním voliče funkcí (D1) v poloze *espresso* (D1-2).
- Počkejte 5 až 10 minut, potom tento postup dvakrát zopakujte.
- Dbejte na to, abyste zásobník nevyprázdnili úplně (v případě vypnutí viz odstavec: **PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU**).
- Nyní postupujte podle pokynů pro odstraňování vodního kamene z okruhu páry.

B. Odstranění vodního kamene z okruhu páry

- Umístěte nádobu pod parní trysku (9).
- Otočte volič funkcí (D1) do polohy *pára* (D1-4) (bez zastavení v poloze *předehřev* (D1-3)).
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zapnuto / vypnuto (6).
- Směs se nechá protékat tryskou až do té chvíle, kdy se objeví pára.
- Otočte voličem funkcí zpět do polohy O (D1-1) (12).
- V tomto okamžiku se přístroj automaticky ochladí spuštěním dvou nebo tří přerušovaných cyklů čerpání vody. Teplá voda a / nebo pára proudí do odkapávací misky.
- Počkejte 2 až 4 minuty, potom tento postup zopakujte.
- Dbejte na to, abyste zásobník nevyprázdnili úplně (v případě vypnutí viz odstavec: **PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU**).

C. Proplachování



DŮLEŽITÉ!

Po odstranění vodního kamene přístroj propláchněte 2 až 3 krát čistou vodou (bez mleté kávy), jak je popsáno v odstavci „PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU“. Nezapomeňte opláchnout parní trysku. Přístroj je odvápněn a znovu připraven k provozu.

ZÁRUKA

Na přístroj se vztahuje záruka, která však zaniká při jakémkoliv chybném připojení přístroje a při manipulaci nebo používání, které neodpovídají pokynům uvedeným v tomto návodu. Tento přístroj je určen výhradně k domácímu použití, při jakémkoliv jiném použití záruka zaniká.

Záruka se nevztahuje na opravy z důvodu zanesení vodním kamenem.

V případě, že se vyskytnou jakékoliv poprodejní problémy nebo problémy týkající se náhradních dílů, obraťte se na Vašeho prodejce nebo na autorizované servisní středisko.

PŘÍPADNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Kávová sedlina je příliš vlhká.	Nevložili jste dostatečné množství mleté kávy.	Přidejte více kávy.
Espresso teče příliš pomalu.	Mletá káva je příliš jemná, příliš mastná nebo má moučnou strukturu.	Použijte kávu, která bude namletá hruběji.
	Držák filtru je znečištěn.	Vyčistěte držák filtru podle pokynů v odstavci ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA - B. Držák filtru . Také vyčistěte filtr na kávu.
	Mřížka, přes kterou protéká voda, je znečištěná.	Po vychladnutí přístroje očistěte vlhkou houbou mřížku, přes kterou protéká voda.
	V přístroji je usazen vodní kámen.	Odvápněte přístroj dle pokynů v návodu.
Po přípravě espressa je viditelný prodloužený výtok vody z držáku filtru.	Váš přístroj odstraňuje vodní kámen z důvodu velmi tvrdé vody.	Odstraňte vodní kámen ze zařízení bez prodlení, jak je uvedeno v návodu.
Přítomnost kávové sedliny v šálku.	Držák filtru je znečištěn.	Vyčistěte držák filtru pomocí teplé vody.
	Káva je namletá příliš jemně.	Použijte kávu, která bude namletá hruběji.
	Ucpání těsnění v místě, kam patří držák filtru.	Vyčistěte toto místo a těsnění vlhkou houbou.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Espresso nemá pěnu.	Mletá káva je příliš stará.	Použijte čerstvě namletou kávu.
	Mletá káva není vhodná pro espresso.	Používejte jemněji namletou kávu.
	V držáku filtru je příliš malé množství mleté kávy.	Přidejte mletou kávu.
Při přenášení vytéká ze zásobníku voda.	Klapka na dně zásobníku je znečištěná nebo poškozená.	Umyjte zásobník a prstem pohybujte klapkou na dně zásobníku.
	Klapka je zablokovaná vodním kamenem.	Odvápněte přístroj dle pokynů v návodu.
Pod přístrojem vytéká voda.	Únik vody z přístroje.	Zkontrolujte správnou polohu zásobníku na vodu. Pokud problém přetrvává, nepoužívejte přístroj a obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Odkapávací miska není správně umístěna.	Zkontrolujte, zda je odkapávací miska správně umístěna ve spodní části přístroje.
	Odkapávací miska přetéká.	Vyprázdněte a vypláchněte odkapávací misku, poté ji vraťte na místo.
Šálky jsou naplněny nerovnoměrně.	Držák filtru je znečištěn.	Viz odstavec ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA pro údržbu držáku filtru.
Čerpadlo je abnormálně hlučné.	V zásobníku není voda.	Naplňte zásobník vodou a zapněte čerpadlo (viz odstavec: PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU). Nevyprazdňujte zásobník úplně.
Espresso vytéká po stranách držáku filtru.	Držák filtru není správně umístěn.	Nasaďte držák filtru na místo a zajistěte jej (otočte jej doprava až na doraz).
		Odstraňte nadbytečnou kávovou sedlinu, která zabraňuje uzamknutí držáku filtru.
	Okraj držáku filtru je zanesen mletou kávou.	Odstraňte přebytečné množství mleté kávy a vlhkou houbou vyčistěte mřížku, kterou protéká voda.
	Porcovaná káva je špatně vložena do držáku filtru.	Ujistěte se, že je porcovaná káva správně vložena: papír by neměl přesahovat ven z filtru.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Espresso má špatnou chuť.	Po odstranění vodního kamene nebyl přístroj řádně propláchnut.	Propláchněte přístroj podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití a zkontrolujte kvalitu kávy.
Přístroj nefunguje.	Čerpadlo se vypnulo kvůli nedostatku vody.	Naplňte zásobník vodou a zapněte čerpadlo (viz odstavec: PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU). Nevyprazdňujte zásobník úplně.
	Odnímatelný zásobník vody je špatně umístěn.	Umístěte zásobník vody správně.
Tryska super cappuccino nevytváří, nebo vytváří pouze málo pěny.	Tryska super cappuccino není správně nainstalována.	Ověřte, zda je příslušenství správně připojeno k přístroji: vyjměte a znovu nainstalujte na kloubové rameno pevným otáčením zleva doprava.
	Mléko je příliš horké.	Ujistěte se, že hadička není zablokována, zkroucená a dobře zapadá do příslušenství a nenasává vzduch. Používejte čerstvé mléko, pasterizované nebo UHT, které bylo nedávno otevřené.
Tryska super cappuccino nesaje mléko.		Opláchněte a vyčistěte příslušenství (viz také kapitola „Čištění a údržba“).

Pokud není možné zjistit příčinu poruchy, obraťte se na autorizovaný servis. Nikdy přístroj nerozebírejte! (v případě demontáže záruka zaniká).

ELEKTRICKÉ NEBO ELEKTRONICKÉ ZAŘÍZENÍ PO UPLYNUTÍ ŽIVOTNOSTI



■ Chraňme životní prostředí!



Spotřebič obsahuje hodnotné nebo recyklovatelné materiály.



Odvezte ho do sběrného místa nebo do autorizovaného servisního střediska za účelem jeho likvidace.

Ďakujeme Vám za Vašu dôveru a Vašu vernosť výrobkom Krups. Práve ste si zakúpili najkompaktnejší prístroj na prípravu espressa v našom sortimente.



Upozornenie: bezpečnostné pokyny sú súčasťou zariadenia. Pred prvým použitím Vášho nového zariadenia si ich pozorne prečítajte.

POPIS

- | | |
|---|---|
| A Kryt nádrže na vodu | E Miesto pre držiak filtra |
| B Vyberateľná nádrž na vodu | F Držiak filtra |
| C Panel na šálky | F1 Filtrovacia vložka na jednu šálku |
| D Ovládací panel: | F2 Filtrovacia vložka na dve šálky |
| D1 Prepínacie tlačidlo (káva alebo para) | G Tryska super cappuccino |
| D1-1 Poloha O / predohrev espressa. | H Odkvapkávací mriežka |
| D1-2 Príprava espressa | I Odkvapkávací miska |
| D1-3 Parný predohrev | J Napájací kábel |
| D1-4 Príprava pary | K Odmerka |
| D2 Hlavný vypínač s kontrolkou | |

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Elektromagnetické čerpadlo: 15 barov
- Držiak filtra
- 1 alebo 2 šálky
- Kompatibilné elastické kapsule.
- Parná funkcia
- Automatické vypnutie po 5 minútach (ochrana životného prostredia)
- Vyberateľná nádrž na vodu (objem: 1 litera)
- Výkon: 1460 W
- Napájanie: 230 V - 50 Hz
- Bezpečnostné zariadenie proti prehriatiu
- Rozmery: V 286 mm, D 145 mm, H 315 mm



DÔLEŽITÉ!

Prevádzkové napätie: Toto zariadenie je určené iba pre použitie so striedavým prúdom 230 V.

Spôsob použitia: Tento prístroj je určený pre POUŽITIE LEN V DOMÁCNOSTI.

TIPY

Je najlepšie používať čerstvo upraženú kávu. Opýtajte sa svojho predajcu kávy. Čerstvosť kávy sa zachová len niekoľko týždňov po pražení. Dobrý obal môže zvýšiť a predĺžiť trvanlivosť kávy. Ak si nie ste istí kvalitou balíčka, vyberte si čerstvo upraženú kávu. Káva musí byť vždy zomletá tesne pred jej prípravou.

Akú odrodu kávy vybrať?

- Káva s bohatou chuťou
- Uprednostnite čistú Arabicu alebo zmes zloženú hlavne z kávy Arabica.

Dajte prednosť ručne upraženej káve, pretože ponúka väčšiu zložitosť a jemnosť v arómach. Ak chcete zmeniť chute, skúste kávu čistého pôvodu (pure origin).

■ Silné kávy

Uprednostnite zmes kávy Robusta - neurčenej 100% Arabicy - alebo taliansku praženú kávu prípadne kávu s typickou talianskou chuťou.

- Zomletú kávu uchovávajte v chladničke, udržuje si tak dlhšie svoju arómu.
- Nenapĺňajte držiak filtra úplne doplna, ale použite odmerku (1 lyžička na 50 ml šálku, 2 lyžičky na 2 šálky 50 ml). Odstráňte nadbytočnú kávu z obvodu držiaka filtra.
- Ak nepoužívate prístroj dlhšie ako 5 dní, vyprázdnite a opláchnite nádrž na vodu.
- Pred vybratím nádrže pre naplnenie alebo vyliatie, vždy vypnite napájanie prístroja.
- Prístroj vždy umiestnite na rovnú a stabilnú plochu.

PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY - alebo po dlhšej dobe nepoužívania vášho espressa.



DÔLEŽITÉ: Nekladte horúce predmety na zariadenie.

Opláchnutie a príprava obvodov pred prvým použitím.

Pred použitím kávovaru umyte všetko príslušenstvo v mydlovej vode, opláchnite a osušte.

Vypláchnutie vykonajte nasledujúcim spôsobom:

- Zapojte prístroj (1).
- Zložte veko (A) a vyberte nádrž na vodu (B) (2).
- Naplňte nádrž vodou s izbovou teplotou a vložte ju do prístroja. Skontrolujte, či je dobre umiestnená na svoje miesto. Nasadte kryt (3-4).
- Uistite sa, že prepínač (D1) je v polohe O (D1-1) (5).
- Zapnite prístroj stlačením hlavného vypínača (D2). Zaznie krátke pípnutie. Je to úplne normálne. Oznamuje sa tým zapnutie / vypnutie funkcie čerpadla (6).
- Kontrolka teploty bliká a potom zostane svietiť (7).
- Vložte držiak filtra (F) (bez zomletej kávy) do prístroja a pevne ho zatočte doprava až na doraz (8).
- Položte viac ako pollitrovú nádobu pod parnú trysku (9).
- Otočte prepínač do polohy *Parný predohrev* (D1-3) (10).
- Tlačidlo bliká a potom zostane svietiť: potom môžete prepnúť prepínač do polohy *Para* (D1-4) po dobu 20 sekúnd (11).
- Vráťte prepínač do polohy O (D1-1) (12).
- Potom podložte viac ako pollitrovú nádobu pod držiak filtra (13).
- Otočte prepínač do polohy *Espresso* (D-1-2) (14). Nechajte vyteciť zo zásobníka vodu primerane k 4 šálkam espressa o objeme 50ml. Ak chcete zastaviť vytekanie vody, otočte prepínač do polohy O (15).
- Ak voda netečie (prečerpávanie), zopakujte postup od začiatku.
- Nechajte vychladnúť prístroj a zopakujte tento postup 4 krát. Uistite sa, že v nádrži je dostatočné množstvo vody.
- Nechajte vychladnúť prístroj medzi jednotlivými postupmi.
- Vyberte nádrž, vyprázdnite ju, dôkladne opláchnite a vložte späť do prístroja.

**DÔLEŽITÉ!**

Po 5 minútach nepoužívania sa prístroj automaticky vypne za účelom ochrany životného prostredia.

**DÔLEŽITÉ!**

Pri každom zapnutí a vypnutí sa ozve pípnutie (stlačenie hlavného vypínača (D2)), je to úplne normálne. Oznamuje sa tým zapnutie / vypnutie funkcie čerpadla.

PRÍPRAVA ESPRESSA

**DÔLEŽITÉ!**

Ak espresso používate prvýkrát, je potrebné zariadenie vyčistiť, ako je popísané v časti „PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY“.



DÔLEŽITÉ! Aby nedošlo k postriekaniu horúcou vodou. Pred spustením prípravy kávy skontrolujte, či je držiak filtra utiahnutý až na doraz. Neodstraňujte držiak filtra, keď voda vyteká, pretože prístroj je pod tlakom.

Použitie mletej kávy

Spôsob zomletia kávy, ktorý si vyberiete, určuje silu a chuť vášho espresa. Čím jemnejšie je káva zomletá, tým plnohodnotnejšie espresso získate.

- Naplňte nádrž vodou s izbovou teplotou a vložte ju do prístroja. Skontrolujte, či je dobre umiestnená na svoje miesto (3-4).
- Zapojte prístroj (1).
- Zapnite prístroj stlačením hlavného vypínača. Zaznie krátke pípnutie. Je to úplne normálne. Oznamuje sa tým zapnutie funkcie čerpadla (6).
- Kontrolka teploty bliká počas predhrievania a potom zostane svietiť (7). Prístroj je pripravený na použitie.
- Uvoľnite držiak filtra otočením doľava (16).
- Do držiaka filtra vložte filtrovaciu vložku pre 1 šálku alebo 2 šálky (17).
- Pomocou odmerky pridajte zomletú kávu. (1 dávka = 1 šálka, 2 dávky = 2 šálky) do filtru (18).
- Odstráňte nadbytočnú kávu z obvodu držiaka filtra.
- Vložte držiak filtra do prístroja a pevne ho zatočte doprava až na doraz (8).
- Umiestnite jednu alebo dve šálky na odkvapkávaciu mriežku pod držiak filtra (19).
- Otočte prepínač do polohy *espresso* (D1-2) (19).
- Za chvíľu začne káva vytekať.
- Keď sa šálky naplnia, prepnite prepínač do polohy O (15).
- Vezmite šálky.
- Uvoľnite držiak filtra otočením doľava. Vyberte ho z prístroja.
- Ak chcete vysypať kávový odpad, pretočte držiak filtra, pridriavajte filter s jazýčkom, aby nevypadol spolu s odpadom (20).
- Pod tečúcou vodou umyte držiak filtra a odstráňte zvyšky kávy (21).
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vám odporúčame najprv ohriať príslušenstvo (držiak filtra, filter a šálku) postupom podľa vyššie uvedených krokov, ale bez kávy.
- Nechajte vychladnúť prístroj, ak ste za sebou uvarili 5 káv (50 ml).

Použitie kapsúl

Prístroj je kompatibilný s mäkkými kapsulami (obvykle s priemerom 60 mm). Tieto kapsule nie sú špeciálne navrhnuté pre espresso kávovary. Dostanete menej energické espresso ako pri mletej káve.

- Naplňte nádrž vodou s izbovou teplotou a vložte ju do prístroja (3-4).
- Zapnite prístroj stlačením hlavného vypínača (6).
- Kontrolka bliká počas predhrievania a potom zostane svietiť. Prístroj je pripravený na použitie (7).
- Uvoľnite držiak filtra otočením doľava (16). Umiestnite kapsulu do držiaku filtra. Kapsula je určená na prípravu jednej šálky kávy. Neodporúčame použitie 2 kapsúl naraz.
- Vložte držiak filtra do prístroja a pevne ho zatočte doprava až na doraz (8).
- Ak chcete pripraviť espresso, postupujte rovnako ako pri príprave espressa so zomletou kávou.
- Nechajte vychladnúť prístroj, ak ste za sebou uvarili 5 káv (50 ml).

FUNKCIA PARY - Používanie trysky super cappuccino



DÔLEŽITÉ! Aby nedošlo k postriekaniu horúcou vodou, tak pred vypustením pary skontrolujte, či je tryska super cappuccino správne umiestnená. Neodstraňujte trysku, keď mlieko vyteká.

Táto tryska umožňuje prípravu cappuccina alebo caffè latte (23). Táto časť je vyrobená zo špeciálnej trysky s dvomi polohami (cappuccino alebo latte) a silikónovou hadičkou. Pripojte túto hadičku na trysku, ako je znázornené na obrázku 23.

Poznámka: Hadička nesmie byť prekrútená.

- Pevne pripojte trysku na kľbové rameno, ktoré sa môže otáčať doprava alebo doľava (24).
- Vyberte polohu cappuccino alebo caffè latte na špeciálnej tryske (25).
- Umiestnite šálku pod trysku super cappuccino a nalejte polotučné mlieko do nejakej nádoby (60 až 100 ml). Mlieko musí byť dobre vychladené. Ponorte silikónovou hadičku (skosený koniec) do nádoby (26). Neodporúčame ponoriť hadičku do škatule od mlieka.
- Na výrobu pary otočte prepínač do polohy Predhrievanie (D1-3) (10).
- Kontrolka hlavného vypínača sa opäť rozblinká a potom zostane svietiť. (7). Prístroj je pripravený na použitie.
- Otočte prepínač do polohy pre paru (D1-4) (27).
- Keď sa vytvorí pena, otočte prepínač do polohy 0 (12) na ukončenie cyklu (odporúčame zastaviť cyklus skôr, ako sa nádoba úplne vyprázdni). V tomto okamihu sa prístroj automaticky ochladzuje spustením prerušovaných cyklov čerpania. Po skončení tejto automatickej činnosti môžete začať pripravovať kávu položením šálky napeneného mlieka pod držiak filtra. Váš nápoj je teraz pripravený na ochutnanie (28).



Dôležité upozornenie: Aby sa zabránilo zaschnutiu mlieka vo vnútri trysky super cappuccino, je potrebné ju vyčistiť po každej príprave. Ak tak chcete urobiť, zopakujte postup pre spenenie mlieka s tým, že namiesto 100 ml mlieka použijete 60 ml vody. Potom postupujte podľa nasledujúcich odsekov pre ručné čistenie.

Údržba a čistenie trysky super cappuccino

- Vyberte kľbové rameno trysky (29). Rozoberte a vyčistíte rôzne časti malou kefkou s malou dávkou prostriedku na umývanie riadu. Uistite sa, že ste dobre vyčistili diely označené na fotografii (30). Otvor pre kovovú časť nesmie zostať upchatý. Čierny plastový výčnelok kovovej časti, ktorý je zakrúžkovaný na fotografii, sa musí stlačiť na odstránenie zvyšného mlieka, ktoré zostalo vo vnútri (31-32). Po vyčistení a vysušení môžete poskladať jednotlivé diely trysky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

A. Prístroj

- Pred čistením odpojte napájaciu zásuvku a nechajte prístroj vychladnúť.
- Vyčistite občas aj vonkajší povrch prístroja vlhkou hubkou. Pravidelne umývajte nádrž, odkvapkávaciu misku, mriežku a poutierajte.
- Pravidelne umývajte vnútro nádrže.
- Ak tenká biela vrstva zakalí nádrž, vykonajte postup na odstránenie vodného kameňa (pozrite časť **ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA**).
- Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol alebo rozpúšťadlá.
- Po odpojení zariadenia pravidelne vyčistite vlhkou hubkou (33) mriežku a tesnenie, ktorými prechádza horúca voda.
- Čistite iba vlhkou handričkou bez čistiaceho prostriedku alebo abrazíva.

B. Držiak filtra

- Vlhkou handričkou pravidelne čistite priestor uchytenia držiaka filtra, aby sa odstránili všetky prilepené zvyšky kávy (33) na tomto mieste.
- Ak chcete predĺžiť životnosť tesnenia varnej hlavy, nenasadzujte držiak filtra v prípade predĺženej nečinnosti kávovaru.
- Na odstránenie všetkých usadenín, ktoré by mohli zablokovať výstup filtra pre 1 alebo 2 šálky, môžete použiť ihlu (34).

C. Odkvapkávací miska

Po každom použití musí byť spotrebič vyprázdnený. Ak sa pripravuje niekoľko espresso káv za sebou, je potrebné prístroj pravidelne vyprázdňovať (35-36) (približne každých 5 šálok espressa). Prítomnosť vody je normálna a nie je známkou netesnosti. Ak je potrebné, vyčistíte odkvapkávaciu misku a mriežku vodou s jemným umývacím prostriedkom. Opláchnite a osušte.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa, ako je popísané v častiach A a B pre prípravu kávy a parnú funkciu, je základným predpokladom dlhej životnosti zariadenia. Frekvencia odstraňovania vodného kameňa musí byť prispôbená tvrdosti vody. Nechajte si poradiť od miestneho distribútora vody.

Počas tohto postupu neumiestňujte prístroj na mramorovú dosku. Odstraňovač vodného kameňa by by ju mohol poškodiť.

- Ako pomôcka vám posluží nižšie uvedená orientačná tabuľka frekvencie odstraňovania vodného kameňa v závislosti na tvrdosti vody a používaní spotrebiča:

FREKVENCIA ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA			
Priemerný počet káv týždenne	Mäkká voda (<19° th)	Tvrdá voda (19-30° th)	Veľmi tvrdá voda (>30° th)
Menej ako 7	1 krát ročne	Raz za 8 mesiacov	Raz za 6 mesiacov
Od 7 do 20	Raz za 4 mesiace	Raz za 3 mesiace	Raz za 2 mesiace
Viac ako 20	Raz za 3 mesiace	Raz za 2 mesiace	Každý mesiac

V prípade pochybností vám odporúčame vykonávať odvápnovanie každý mesiac.

Na akékoľvek opravy kávovaru v dôsledku:

- nevykonania odvápnovania,
 - usadenia vodného kameňa,
 - umývania príslušenstva v umývačke riadu,
- sa nevzťahuje záruka.

A. Odstránenie vodného kameňa z obvodov kávovaru

- Odpojte spotrebič.
- Vložte držiak filtra (bez zomletej kávy) do prístroja a pevne ho zatočte doprava až na doraz (8).
- Podložte viac ako pollitrovú nádobu pod držiak filtra (13).
- Uistite sa, že prepínač (D1) je naozaj v polohe O (D1-1) (5).
- Naplňte nádrž zmesou troch dielov vody a jedného dielu octu alebo kyseliny citrónovej/amidosulfónovej.
- Pripojte spotrebič (1). Zapnite prístroj stlačením hlavného vypínača (6).
- Keď kontrolka teploty hlavného vypínača zostane svietiť, môžete prepnúť prepínač (D1) do polohy *Espresso* (D1-2).
- Nechajte vyteciť zmes (1/4 objemu).
- Zastavte prístroj stlačením hlavného vypínača a nechajte prepínač (D1) v polohe *Espresso* (D1-2).
- Počkajte 5 až 10 minút, potom zopakujte postup ešte dvakrát.
- Dbajte na to, aby ste celkom nevyprázdni nádrž (v prípade vyprázdnenia pozrite časť: **PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY**).
- Teraz postupujte podľa pokynov pre odstraňovanie vodného kameňa pre parnú funkciu.

B. Odstránenie vodného kameňa z parného obvodu

- Umiestnite nádobu pod parnú trysku (9).
- Otočte prepínač (D1) do polohy *Para* (D1-4) (bez zastavenia v polohe *Predohrev* (D1-3)).
- Zapnite prístroj stlačením hlavného vypínača (6).
- Nechajte zmes pretekať tryskou až do príchodu pary.
- Otočte prepínač do polohy O (D1-1) (12).
- V tomto okamihu sa prístroj automaticky ochladzuje spustením dvoch alebo troch prerušovaných cyklov čerpania. Teplá voda a / alebo para vyteká do odkvapkávacej misky.
- Počkajte 2 až 4 minúty, potom zopakujte postup.
- Dbajte na to, aby ste celkom nevyprázdni nádrž (v prípade vyprázdnenia pozrite časť: **PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY**).

C. Vyplachovanie



DÔLEŽITÉ!

Po odstránení vodného kameňa vykonajte 2-3 krát opláchnutie čistou vodou (bez kávy), ako je popísané v časti „**PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY**“.

Nezabudnite opláchnuť parnú trysku. Spotrebič je odvápnovaný a pripravený na prevádzku.

ZÁRUKA

Na váš spotrebič sa vzťahuje záruka, ale akékoľvek chybné pripojenie, manipulácia alebo použitie, iné ako popísané v návode na obsluhu, vedie k zrušeniu záruky.

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka v rámci domáceho použitia. Na akékoľvek iné použitie sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje na žiadne opravy z dôvodu zanesenia vodným kameňom.

Ak máte po kúpe spotrebiča akýkoľvek problém alebo potrebujete náhradné diely, obráťte sa na svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

ODPOVEDE NA MOŽNÉ PROBLÉMY

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Kávová usadenina je príliš vlhká.	Nedali ste dosť zomletej kávy.	Pridajte kávu.
Espresso tečie príliš pomaly.	Zomletá káva je príliš jemná, príliš masťná alebo múčna.	Vyberte mierne hrubšie zomletie.
	Držiak filtra je znečistený.	Vyčistite držiak filtra podľa pokynov v časti ČISTENIE A ÚDRŽBA - B. Držiak filtra . Tiež vyčistite filter na kávu.
	Prechodová mriežka vody je upchatá.	Keď sa prístroj ochladí, vyčistite prechodovú mriežku vlhkou hubkou.
	Váš prístroj je zanesený vodným kameňom.	Odvápnite prístroj podľa uvedeného návodu.
Po príprave espressa je viditeľný predĺžený výtok vody z držiaka filtra.	Váš prístroj odstraňuje vodný kameň kvôli veľmi tvrdej vode.	Odstáňte vodný kameň zo zariadenia bez omeškania, ako je uvedené v návode.
Prítomnosť kávovej usadeniny v šálke.	Držiak filtra je znečistený.	Vyčistite držiak filtra v horúcej vode.
	Káva je zomletá príliš jemne.	Vyberte mierne hrubšie zomletie.
	Miesto uchytenia držiaka filtra je znečistené.	Vyčistite uchytenie držiaka filtra a tesnenie vlhkou hubkou.
Espresso nemá penu.	Zomletá káva je príliš stará.	Použite čerstvo zomletú kávu.
	Zomletá káva nie je vhodná na espresso.	Použite jemnejšie zomletú kávu.
	Je príliš málo zomletej kávy v držiaku filtra.	Pridajte zomletú kávu.
Vodná nádrž netesní počas premiestňovania.	Ventil dna nádrže je znečistený alebo poškodený.	Umyte vodou a vyskúšajte prstom ventil na dne nádrže.
	Ventil je znečistený vodným kameňom.	Odvápnite prístroj podľa uvedeného návodu.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Únik vody pod prístrojom.	Netesnosť vo vnútri prístroja.	Skontrolujte správne umiestnenie nádrže. Ak problém pretrváva, nepoužívajte spotrebič a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Odkvapkávací miska nie je správne nainštalovaná.	Uistite sa, že odkvapkávací miska je správne umiestnená na spodnej strane prístroja.
	Odkvapkávací miska preteká.	Vyprázdňte a vypláchnite odkvapkávací misku a vráťte ju naspäť.
Šálky sa naplňujú nerovnomerne.	Držiak filtra je znečistený.	Pozrite si časť ČISTENIE A ÚDRŽBA pre údržbu držiaka filtra.
Čerpadlo je príliš hlučné.	Chýba voda v nádrži.	Naplňte nádrž na vodu a prepláchnite čerpadlo (viď kapitola: PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY). Zabráňte úplnému vyprázdneniu nádrže.
Espresso vyteká na bokoch držiaka filtra.	Držiak filtra nie je správne umiestnený.	Nasadte držiak filtra na jeho miesto a dotiahnite (otočte zľava doprava až na doraz). Odstráňte nadbytočnú kávovú usadeninu, ktorá zabráňuje uzamknutiu držiaka filtra.
	Okraj držiaka filtra je znečistený zomletou kávou.	Odstráňte prebytočnú kávu a vyčistite priechod vody vlhkou hubkou.
	Kapsula je nesprávne umiestnená.	Skontrolujte správne vloženie kapsule: papier nesmie presahovať z filtra.
Vaše espresso má zlú chuť.	Po odstránení vodného kameňa nebolo správne vykonané opláchnutie.	Opláchnite spotrebič v súlade s pokynmi a skontrolujte kvalitu kávy.
Spotrebič nefunguje.	Čerpadlo sa vypne kvôli nedostatku vody.	Naplňte nádrž na vodu a prepláchnite čerpadlo (viď kapitola: PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY). Zabráňte úplnému vyprázdneniu nádrže.
	Vyberateľná nádrž na vodu je nesprávne umiestnená.	Správne umiestnite nádrž na vodu.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Tryska super cappuccino nevytvára, alebo vytvára len trochu peny.	Tryska super cappuccino nie je správne nainštalovaná.	Skontrolujte, či je príslušenstvo správne namontované na prístroj: vyberte ho a potom znova nainštalujte na kĺbové rameno pevným otáčavým pohybom vpravo alebo vľavo. Uistite sa, že hadička nie je upchaná, skrútená a je správne pripojená na príslušenstvo, aby nedochádzalo k nasávaniu vzduchu.
	Mlieko je príliš teplé.	Používajte čerstvé mlieko, pasterizované alebo UHT, ktoré bolo nedávno otvorené.
Tryska super cappuccino nenasáva mlieko.		Opláchnite a vyčistite príslušenstvo (pozrite tiež kapitola „Čistenie a údržba“).

Ak nie je možné zistiť príčinu poruchy, obráťte sa na autorizovaný servis. Nikdy spotrebič nerozoberajte! (V prípade demontáže už záruka nebude platiť).

ELEKTRICKÉ ALEBO ELEKTRONICKÉ VÝROBKY NA KONCI ŽIVOTNOSTI



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!



Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré je možné recyklovať.



Odovzdajte ho na zberné miesto alebo v prípade poruchy do autorizovaného servisného strediska, ktoré zabezpečí jeho zlikvidovanie.

Dziękujemy za Państwa zaufanie i wierność produktom marki KRUPS. Właśnie zakupili Państwo najbardziej kompaktowy ekspres do kawy z całej naszej oferty modelowej.



UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać.

OPIS

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A Pokrywa zbiornika na wodę | E Miejsce mocowania kolby |
| B Wyjmowany zbiornik na wodę | F Kolba |
| C Tacka do podrzewania filiżanek | F1 Sitko na 1 filiżankę |
| D Panel sterowania: | F2 Sitko na 2 filiżanki |
| D1 Przełącznik wyboru (kawa lub para) | G Dysza „super cappuccino” |
| D1-1 Pozycja O/podgrzewanie espresso | H Kratka ociekowa |
| D1-2 Przygotowywanie espresso | I Tacka ociekowa |
| D1-3 Podgrzewanie pary | J Przewód zasilający |
| D1-4 Przygotowywanie pary | K Łyzeczka-miarka |
| D2 Podświetlany przycisk włącz/wyłącz | |

PARAMETRY TECHNICZNE

- Pompa elektromagnetyczna: 15 bar
- Kolba
- 1 lub 2 filiżanki
- Możliwość stosowania miękkich saszetek
- Funkcja pary
- Automatyczne wyłączenie po 5 minutach (ochrona środowiska)
- Wyjmowany zbiornik (pojemność: 1 litr)
- Moc: 1460 W
- Napięcie: 230 V - 50 Hz
- Zabezpieczenia przed przegrzaniem
- Wymiary: wys. 286 mm, dł. 145 mm, gł. 315 mm



WAŻNE!

Napięcie użytkownika: urządzenie powinno być zasilane wyłącznie prądem zmiennym 230 V.

Rodzaj użytkownika: urządzenie to jest przeznaczone WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE

Najlepiej jest używać kawy świeżo palonej. O radę można zapytać swojego sprzedawcę kawy lub baristę. Kawa utrzymuje świeżość tylko przez kilka tygodni po paleniu. Dobre opakowanie jest w stanie wydłużyć czas przechowywania kawy. W razie wątpliwości odnośnie jakości opakowania lepiej jest wybrać kawę świeżo paloną.

Kawę powinno się zawsze mielić bezpośrednio przed parzeniem.

Jaki rodzaj kawy wybrać?

- Jeśli kawa ma być aromatyczna

Najlepiej wtedy zdecydować się na czystą arabikę lub mieszankę składającą się w większości z odmian arabiki.

Pierwszeństwo powinno się dawać kawom palonym w sposób nieprzemysłowy, ponieważ oferują one bardziej złożone i finezyjne aromaty. Aby urozmaicić smaki, można spróbować czystych kaw typu „pure origin” – o ściśle kontrolowanym kraju pochodzenia.

- Jeśli kawa ma być mocna

Pierwszeństwo powinno się dawać mieszankom kaw typu robusta – tj. takich, które nie są oznaczone jako 100% arabika – lub kawom palonym na sposób włoski lub oznaczonym jak kawa o smaku włoskim.

- Zmieloną kawę należy przechowywać w lodówce, dzięki czemu dłużej zachowa ona swój aromat.
- Nie należy napełniać sitka po sam brzeg, należy używać łyżeczki-miarki (1 łyżeczka na 1 filiżankę 50 ml, 2 łyżeczki na 2 filiżanki 50 ml). Z krawędzi uchwytu na sitko należy usunąć nadmiar kawy.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłużej niż 5 dni, należy opróżnić je i wypłukać zbiornik na wodę.
- Przed wyjęciem zbiornika w celu napełnienia lub opróżnienia go, urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Prosimy pilnować, aby urządzenie zawsze stało na płaskiej i stabilnej powierzchni.

PIERWSZE URUCHOMIENIE – lub włączanie po długiej przerwie w używaniu ekspresu.



WAŻNE: Nie należy kłaść na urządzeniu jakichkolwiek gorących przedmiotów.

Napełnianie wodą i płukanie obwodów przed pierwszym użyciem.

Przed użyciem ekspresu do kawy, wszystkie akcesoria należy umyć wodą z płynem do mycia naczyń, a potem wysuszyć.

Następnie należy przepłukać ekspres w następujący sposób:

- Podłączyć urządzenie do zasilania (1).
- Zdjąć pokrywę (A) i wyjąć zbiornik na wodę (B) (2).
- Napełnić zbiornik wodą o temperaturze pokojowej i precyzyjnie zainstalować go z powrotem w urządzeniu. Założyć z powrotem pokrywę (3-4).
- Sprawdzić, czy przełącznik (D1) jest ustawiony w pozycji O (D1-1) (5).
- Włączyć urządzenie przyciskiem włącz/wyłącz (D2). Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, jest to normalne. Sygnał ten oznacza włączenie/wyłączenie się pompy (6).
- Kontrolka temperatury miga, po czym zapala się na stałe (7).
- Przymocować do urządzenia kolbę (F) (bez kawy): w tym celu przekręcić wajchę do oporu w prawo (8).
- Ustawić naczynie o pojemności ponad ½ litra pod dyszą pary (9).
- Przekręcić przełącznik wyboru w pozycję *podgrzewanie pary* (D1-3) (10).

- Przycisk miga, a potem świeci się światłem ciągłym: można teraz przekręcić przełącznik w pozycję *para* (D1-4). Odczekać około 20 sekund (11).
- Przekręcić przełącznik z powrotem w pozycję O (D1-1) (12).
- Następnie podstawić naczynie o pojemności ½ litra pod kolbę (13).
- Przekręcić przełącznik w pozycję *espresso* (D-1-2) (14). Pozwolić, aby woda ze zbiornika przefiltrowała się do naczynia w ilości 4 filiżanek do espresso po 50 ml. Aby zatrzymać przepływ wody, przekręcić przełącznik w pozycję O (15).
- Jeśli z urządzenia nie wypływa woda (zalewanie pompy), powtórzyć wszystkie czynności od początku.
- Pozwolić, aby urządzenie ostygło i powtórzyć operację 4 razy. Pilnować, aby w zbiorniku było dostatecznie dużo wody.
- Przed każdym użyciem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjąć zbiornik, wyłączyć z niego wodę, starannie go wypłukać i z powrotem założyć w urządzeniu.



WAŻNE!

W trosce o ochronę środowiska po 5 minutach nieużywania urządzenie wyłącza się automatycznie



WAŻNE!

Przy każdym włączeniu i wyłączeniu urządzenia rozlega się sygnał dźwiękowy (wciśnięcie przycisku włącz/wyłącz (D2)), jest to normalne. Sygnał ten oznacza włączenie/wyłączenie się pompy.

PARZENIE KAWY ESPRESSO



WAŻNE!

Jeśli ekspres jest używany po raz pierwszy, urządzenie należy wyczyścić zgodnie z instrukcją podaną w części „PIERWSZE URUCHOMIENIE”



WAŻNE! Aby uniknąć pryskania gorącej wody, przed rozpoczęciem przelewania kawy należy upewnić się, czy uchwyt na filtr jest dokręcony do oporu. Podczas przelewania wody nie należy zdejmować uchwyty na filtr, gdyż urządzenie jest wówczas pod ciśnieniem.

Z kawy mielonej

Moc i smak espresso zależą od sposobu zmielenia kawy: im kawa jest drobniej zmielona, tym mocniejsze będzie espresso.

- Napełnić zbiornik wodą o temperaturze pokojowej i precyzyjnie zainstalować go z powrotem w urządzeniu (3-4).
- Podłączyć urządzenie do zasilania (1).
- Włączyć urządzenie przyciskiem włącz/wyłącz. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, jest to normalne. Sygnał ten oznacza włączenie się pompy (6).
- W czasie nagrzewania kontrolka temperatury będzie migać, po czym zapali się na stałe (7). Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.
- Aby wyjąć kolbę, należy przekręcić wajchę w lewo (16).
- Do kolby włożyć sitko na 1 filiżankę lub sitko na 2 filiżanki (17).
- Za pomocą łyżeczki-miarki, nasypać zmieloną kawę (1 miarka = 1 filiżanka, 2 miarki = 2 filiżanki) do sitka (18).

- Z brzegu uchwytu na sitko usunąć nadmiar kawy.
- Przymocować kolbę do urządzenia – przekręcić wajchę do oporu w prawo (8).
- Ustawić jedną lub dwie filiżanki na kratce tacki ociekowej pod kolbą (19).
- Przekręcić przełącznik wyboru w pozycję *espresso* (D1-2) (19).
- Po chwili zacznie spływać kawa.
- Gdy filiżanka/filiżanki napełni(ą) się, przestawić przełącznik w pozycję O (15).
- Usunąć filiżankę/filiżanki.
- Przekręcić wajchę w lewo, aby odblokować kolbę. Wyjąć ją z urządzenia (16).
- Aby wysypać fusy z kawy, odwrócić kolbę do góry nogami i przytrzymać sitko za krawędź, aby wypadły tylko same fusy, a nie sitko (20).
- Umyć kolbę pod bieżącą wodą, aby wypłukać resztki fusów (21).
- Aby uzyskać optymalny efekt, radzimy, aby przed zaparzeniem kawy podgrzać akcesoria (kolbę, sitko i filiżankę) przez wykonanie powyższych czynności bez nasypywania kawy.
- Jeśli jednorazowo zaparzonych zostało 5 filiżanek kawy po 50 ml, należy pozwolić, aby urządzenie ostygło.

Z miękkiej saszetki

W ekspresie można stosować miękkie saszetki (na ogół o średnicy 60 mm). Ten rodzaj saszetek nie jest przeznaczony specjalnie do ekspresów do parzenia *espresso*, dlatego też otrzymane *espresso* będzie słabsze niż to zaparzone z kawy mielonej.

- Napełnić zbiornik wodą o temperaturze pokojowej i zainstalować go z powrotem w urządzeniu (3-4).
- Włączyć urządzenie przyciskiem włącz/wyłącz (6).
- W czasie nagrzewania kontrolka będzie migać, po czym zapali się na stałe. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia (7).
- Aby wyjąć kolbę, należy przekręcić wajchę w lewo (16). Włożyć miękką saszetkę do uchwytu na sitko i podstawić pod ekspres filiżankę. Jedna saszetka służy do parzenia jednej filiżanki kawy. Odradza się używania 2 saszetek, jednej na drugiej (22).
- Przymocować kolbę do urządzenia – przekręcić wajchę do oporu w prawo (8).
- Aby przygotować *espresso*, postępować dalej tak samo jak w przypadku parzenia *espresso* z kawy mielonej.
- Jeśli jednorazowo zaparzonych zostało 5 filiżanek kawy po 50 ml, należy pozwolić, aby urządzenie ostygło.

FUNKCJA PARY – Używanie dyszy „super cappuccino”



WAŻNE! Aby uniknąć pryskania gorącej wody, przed rozpoczęciem wytwarzania pary należy upewnić się, czy dysza „super cappuccino” jest ustawiona we właściwą stronę. Nie należy wyjmować dyszy w czasie przelewania mleka.

Ta dysza ułatwia przygotowywanie kawy cappuccino lub kawy latte (23). Element składa się ze specjalnej dyszy dwupozycyjnej (cappuccino lub latte) oraz silikonowej rurki. Rurkę należy podłączyć do dyszy tak jak pokazano na rysunku 23.

Uwaga: Rurka nie powinna być poskręcana.

- Mocno zamontować dyszę na ramieniu przegubowym: w tym celu należy kręcić dyszą w lewo/w prawo (24).
- Wybrać pozycję cappuccino lub kawa latte na specjalnej dyszy (25).

- Podstawić filiżankę pod dyszę super cappuccino i nalać do naczynia mleka półtłustego (od 60 do 100 ml). Mleko powinno być dobrze schłodzone. Zanurzyć rurkę silikonową (końcówką ściętą) w naczyniu (26). Odradza się zanurzania rurki bezpośrednio w kartonie z mlekiem.
- Aby wytworzyć parę, przekręcić przełącznik wyboru w pozycję podgrzewanie (D1-3) (10).
- Kontrolka przycisku włącz/wyłącz znów miga, po czym zapala się na stałe (7). Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.
- Przekręcić przełącznik w pozycję para (D1-4) (27).
- Po uzyskaniu piany, przekręcić przełącznik w pozycję 0 (12), aby zatrzymać cykl (cykl zalecamy zatrzymać przed całkowitym opróżnieniem naczynia). Począwszy od tego momentu, urządzenie schładza się automatycznie uruchamiając przerywane cykle pompowania. Gdy powyższa operacja automatyczna zostanie zakończona, można przygotować kawę, po uprzednim podłożeniu filiżanki ze spienionym mlekiem pod uchwyt na filtr. Teraz napój jest już gotowy i można go skosztować (28).



Ważne: Aby nie dopuścić do zaschnięcia mleka wewnątrz dyszy super cappuccino, po każdym użyciu dyszę tę należy umyć. W tym celu należy powtórzyć procedurę spieniania mleka z użyciem zamiast 100 ml mleka 60 ml wody. Następnie należy przejść do następnego fragmentu w celu przeprowadzenia czyszczenia ręcznego.

Konserwacja i czyszczenie dyszy „super cappuccino”

- Zdjąć dyszę z ramienia przegubowego (29). Zdemontować i umyć różne jej części składowe małą szczoteczką oraz niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Dopilnować, aby starannie wyczyścić części obrysowane na zdjęciu (30). Otworu w części metalowej nie należy zatykać. Czarna plastikowa końcówka części metalowej obrysowanej na zdjęciu powinna zostać zaciśnięta, aby usunąć znajdujące się w środku resztki mleka (31-32). Po umyciu i wysuszeniu różne części dyszy można ponownie zamontować.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

A. Urządzenie

- Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i ostudzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy przetrzeć urządzenie od zewnątrz wilgotną gąbką. Należy regularnie myć zbiornik na wodę i tackę ociekową z jej kratką oraz wycierać je.
- Wnętrze zbiornika należy regularnie płukać.
- Gdy na zbiorniku pojawi się cienka, powłoka białego osadu, należy przeprowadzić odkamienianie (patrz część **USUWANIE KAMIENIA**).
- Nie używać produktów czyszczących na bazie alkoholu lub rozpuszczalników.
- Po odłączeniu urządzenia od zasilania, należy regularnie czyścić wilgotną gąbką kratkę, przez którą przepływa gorąca woda oraz uszczelkę (33).
- Czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki, bez detergentów i produktów ścierających.

B. Uchwyt na sitko.

- Gniazdo na uchwyt na sitko należy regularnie czyścić wilgotną szmatką, tak aby usunąć ewentualne resztki kawy przywierające w tym miejscu do ekspresu (33).

- Aby przedłużyć żywotność uszczelki głowicy zaparzającej, nie należy zakładać uchwytu na sitko na miejsce w przypadku, gdy ekspres nie będzie przez dłuższy czas używany.
- Aby usunąć ewentualne osady, które mogą zatykać wyjście filtra na 1 lub 2 filizanki, można użyć igły (34).

C. Tacka ociekowa

Po każdym użyciu urządzenia należy opróżnić tackę. Jeśli przygotowuje się kilka kaw espresso jedna po drugiej, tackę należy regularnie opróżniać (35-36)(mniej więcej co 5 filizanek espresso). Obecność wody jest normalnym zjawiskiem i nie oznacza nieszczelności. W razie potrzeby, tackę ociekową i jej kratkę można umyć wodą z odrobiną łagodnego płynu do mycia naczyń. Wyplukać i wysuszyć.

USUWANIE KAMIENIA

Regularne odkamienianie urządzenia w sposób opisany w ustępach A (obwód parzenia kawy) i B (obwód pary) jest najważniejszym warunkiem i gwarancją długiego czasu użytkowania urządzenia. Częstotliwość odkamieniania musi być dostosowana do twardości wody. Zalecamy zasięgnąć rady w swoim przedsiębiorstwie wodociągów.

Podczas operacji odkamieniania nie należy stawiać urządzenia na marmurowym blacie. Odkamieniacz mógłby go uszkodzić.

- Dla ułatwienia w tabeli poniżej podano częstotliwości odkamieniania w zależności od twardości wody i intensywności używania urządzenia:

CZĘSTOTLIWOŚĆ ODKAMINIENIA			
Średnia liczba kaw tygodniowo	Woda miękka (<19°th)	Woda twarda (19-30°th)	Woda bardzo twarda (>30°th)
Mniej niż 7	1 raz na rok	Co 8 miesięcy	Co 6 miesięcy
Od 7 do 20	Co 4 miesiące	Co 3 miesiące	Co 2 miesiące
Ponad 20	Co 3 miesiące	Co 2 miesiące	Co miesiąc

W razie wątpliwości, zaleca się odkamieniacz urządzenie raz na miesiąc.

Naprawy usterek ekspresu spowodowane:

- brakiem odkamieniania
- osadzeniem się kamienia
- włożeniem akcesoriów do zmywarki

nie są objęte gwarancją.

A. Odkamienianie układu parzenia kawy

- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przymocować do urządzenia kolbę (bez kawy) i zablokować go: w tym celu przekręcić wajchę do oporu w prawo (8).
- Podstawić naczynie o pojemności ponad ½ litra pod kolbę (13).
- Sprawdzić czy przełącznik wyboru (D1) jest ustawiony w pozycji O (D1-1) (5).
- Napełnić zbiornik mieszaniną trzech miarek wody i jednej miarki octu lub kwasu cytrynowego/sulfaminowego.
- Podłączyć urządzenie do zasilania (1). Włączyć urządzenie przyciskiem włącz/wyłącz (6).

- Gdy kontrolka temperatury na przycisku uruchomienia przestaje migać, można przełączyć przełącznik wyboru (D1) w pozycję *espresso* (D1-2).
- Przepuścić roztwór przez ekspres (1/4 objętości).
- Wyłączyć urządzenie przyciskiem włącz/wyłącz. Przełącznik wyboru (D1) pozostawić w pozycji *espresso* (D1-2).
- Odczekać 5-10 minut i 2 razy powtórzyć całą operację.
- Prosimy nie dopuszczać do całkowitego opróżnienia zbiornika (w przypadku usunięcia wody z ekspresu patrz część: **PIERWSZE URUCHOMIENIE**).
- Teraz należy wykonać instrukcje dotyczące odkamieniania układu wytwarzania pary.

B. Odkamienianie układu wytwarzania pary

- Ustawić naczynie pod dyszą pary (9).
- Przekręcić przełącznik wyboru (D1) w pozycję *para* (D1-4) (nie zatrzymywać się w pozycji *podgrzewanie* (D1-3)).
- Włączyć urządzenie przyciskiem włącz/wyłącz (6).
- Przefiltrować roztwór przez dyszę aż do momentu pojawienia się pary.
- Przekręcić przełącznik w pozycję O (D1-1) (12).
- W tym momencie, urządzenie schładza się automatycznie przez włączenie 2 lub 3 przerywanych cykli pompowania. Do tacki ociekowej kapie gorąca woda i/lub para.
- Odczekać 2-4 minuty, a potem powtórzyć całą operację.
- Prosimy nie dopuszczać do całkowitego opróżnienia zbiornika (w przypadku usunięcia wody z ekspresu patrz część: **PIERWSZE URUCHOMIENIE**).

C. Płukanie



WAŻNE!

Po usunięciu kamienia, wykonać 2-3 operacje płukania czystą wodą (bez kawy), zgodnie z zaleceniami opisanymi w części „PIERWSZE URUCHOMIENIE”.
Pamiętać, aby przepłukać dyszę pary. Urządzenie zostało odkamienione i jest ponownie gotowe do użytku.

GWARANCJA

Urządzenie jest objęte gwarancją, która może jednak zostać anulowana w przypadku nieprawidłowego podłączenia, manipulowaniu przy urządzeniu lub używania urządzenia w sposób niewłaściwy, tj. inny niż opisano w instrukcji.

Urządzenie podlega gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go wyłącznie do użytku domowego. Wszelki inny sposób użytkowania powoduje unieważnienie gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje naprawy usterek spowodowanych osadzeniem się kamienia.

W razie jakichkolwiek problemów po zakupieniu urządzenia lub w sprawie części zamiennych należy kontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.

ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Zbyt wilgotne fusy.	Nie nasypano dostatecznie dużo zmielonej kawy.	Nасыpać więcej kawy.
Espresso nalewa się zbyt wolno.	Kawa jest zbyt drobno zmielona, jest za tłusta lub zbyt mączasta.	Wybrać kawę zmieloną nieco grubiej.
	Zabrudzona kolba.	Wyczyścić kolbę zgodnie z instrukcjami podanymi w części CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - B. Kolba . Wyczyścić też sitko do kawy.
	Zabrudzona kratka do przesączania wody.	Kiedy urządzenie ostygnie, wyczyścić kratkę do przesączania wody wilgotną gąbką.
	W urządzeniu osadził się kamień.	Przeprowadzić odkamienianie urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.
Po nalaniu espresso widoczne jest przedłużające się cieknięcie wody z obudowy filtra.	W maszynie pojawia się kamień z powodu szczególnie twardej wody.	Należy bezzwłocznie przeprowadzić odkamienianie urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.
Obecność fusów z kawy w filiżance.	Zabrudzona kolba.	Umyć kolbę ciepłą wodą.
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Użyć kawy zmielonej nieco grubiej.
	Zabrudzona uszczelka gniazda do mocowania kolby.	Gniazdo do mocowania kolby przetrzeć wilgotną gąbką.
Espresso nie ma pianki.	Zmielona kawa jest za stara.	Użyć świeżo zmielonej kawy.
	Grubość mielenia nieodpowiednia do espresso.	Użyć drobniej zmielonej kawy.
	W kolbie jest za mało kawy.	Dosypać kawy.
Zbiornik na wodę przecieka podczas przenoszenia.	Zabrudzony lub uszkodzony zawór na dnie zbiornika.	Umyć zbiornik na wodę. Zawór na dnie poruszyć kilkakrotnie palcem.
	Zawór jest zablokowany z powodu osadzenia się kamienia.	Przeprowadzić odkamienianie urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Spod urządzenia wycieka woda.	Nieszczelność wewnętrzna.	Sprawdzić poprawność ustawienia zbiornika. Nie używać urządzenia, jeżeli problem nie ustąpi. Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.
	Nieprawidłowo zainstalowana tacka ociekowa.	Sprawdzić, czy tacka ociekowa jest dosunięta do oporu w głębi urządzenia.
	Tacka ociekowa jest przepełniona.	Opróżnić i starannie wyłuścić tackę ociekową. Założyć ją na miejsce.
Filiżanki nie są równo napełnione.	Zabrudzona kolba.	Informacje o czyszczeniu uchwytu na sitko – patrz część CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .
Pompa pracuje zbyt głośno.	Brak wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik wodą i ponownie zalać pompę (patrz część: PIERWSZE URUCHOMIENIE). Unikać całkowitego opróżnienia zbiornika.
Ekspres przecieka po bokach uchwytu na sitko.	Niewłaściwie założona kolba.	Włożyć kolbę na miejsce i zablokować (przekręcić wajchę od lewej do prawej do oporu). Usunąć nadmierną ilość fusów z kawy, by uchwyt na filtr nie zatkał się.
	Brzeg kolby jest zabrudzony zmieloną kawą.	Usunąć nadmiar zmielonej kawy i wyczyścić kratkę do przesączania wody wilgotną gąbką.
	Źle włożona miękka saszetka.	Sprawdzić, czy miękka saszetka jest poprawnie włożona: papier nie może wystawać z sitka.
Espresso jest niesmaczne.	Po usunięciu kamienia, nie wykonano poprawnie płukania.	Przepłukać urządzenie zgodnie z zaleceniami instrukcji. Sprawdzić jakość kawy.
Urządzenie nie działa.	Z powodu braku wody pompa zassała powietrze.	Napełnić zbiornik wodą i ponownie zalać pompę (patrz część: PIERWSZE URUCHOMIENIE). Unikać całkowitego opróżnienia zbiornika.
	Wyjmowany zbiornik na wodę jest źle włożony.	Poprawnie włożyć zbiornik na wodę.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Dysza „super cappuccino” nie wytwarza piany lub wytwarza jej mało.	Dysza „super cappuccino” nie jest prawidłowo zainstalowana.	Sprawdzić, czy przystawka jest poprawnie zamontowana w urządzeniu: należy ją zdemontować, a potem jeszcze raz zainstalować, silnym kręceniem w prawo/w lewo, na ramieniu przegubowym. Sprawdzić, czy wężyk elastyczny nie jest zatkany lub skręcony i czy jest dobrze osadzony w przystawce, tak aby nie zasysał powietrza.
	Mleko jest za gorące.	Należy używać mleka świeżego, pasteryzowanego lub UHT, opakowanie powinno być niedawno otwarte.
Dysza „super cappuccino” nie zasysa mleka.		Wypłukać i umyć przystawkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Jeżeli nie jest możliwe ustalenie przyczyn usterki, zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego. Nigdy nie rozmontowywać urządzenia! (rozmontowanie powoduje utratę gwarancji).

PRODUKT ELEKTRYCZNY LUB ELEKTRONICZNY – ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA



■ Włączmy się w ochronę środowiska!

- ① Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➔ W celu utylizacji prosimy więc oddać urządzenie do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku – do autoryzowanego serwisu.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată și fidelitatea față de produsele KRUPS. Ați achiziționat cel mai compact espresso din gama noastră.



Atenție: măsurile de siguranță fac parte din aparat. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza acest produs nou pentru prima dată.

DESCRIERE

- | | |
|--|--|
| A Capac al rezervorului de apă | E Ieșire pentru montarea suportului de filtru |
| B Rezervor de apă detașabil | F Suport de filtru |
| C Suport pentru cești | F1 Filtru pentru o ceașcă |
| D Panou de comandă: | F2 Filtru pentru două cești |
| D1 Buton de selectare (cafea sau abur) | G Duză super cappuccino |
| D1-1 Poziție O/preîncălzire espresso | H Grilă |
| D1-2 Preparare espresso | I Tavă de colectare a picăturilor |
| D1-3 Preîncălzire abur | J Cablu de alimentare |
| D1-4 Pregătire abur | K Lingură gradată |
| D2 Buton de pornire/oprire cu indicator luminos | |

CARACTERISTICI TEHNICE

- Pompă electromagnetică : 15 bari
- Suport de filtru
- 1 sau 2 cești
- Compatibil cu capsule subțiri
- Funcție abur
- Oprire automată după 5 minute (protecția mediului)
- Rezervor detașabil (capacitate: 1 litri)
- Putere: 1460 W
- Tensiune: 230 V - 50 Hz
- Dispozitiv de siguranță împotriva supraîncălzirii
- Dimensiuni: H. 286 mm, L. 145 mm, P. 315 mm



IMPORTANT !

Tensiune de utilizare: acest aparat este prevăzut să funcționeze numai prin curent alternativ de 230V.

Tip de utilizare: acest aparat a fost conceput NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ.

SFATURI PRACTICE

Este preferabilă utilizarea unei cafele proaspăt prăjită. Solicitați sfaturi comerciantului de cafea. În urma prăjirii, proapețimea cafelei durează doar câteva săptămâni. Un ambalaj bun poate prelungi durata de păstrare a cafelei. Dacă nu sunteți sigur(ă) de calitatea ambalajului, alegeți o cafea proaspăt prăjită.

Cafeaua trebuie întotdeauna măcinată exact înainte de a fi preparată.

Ce varietate de cafea trebuie aleasă?

- Pentru o cafea cu aromă bogată

Optați pentru cafelele de tip Arabica sau compuse în majoritate din cafele de tip Arabica. Cafelele prăjite artisanal sunt de preferat datorită aromelor mai complexe și fine. Pentru diversificarea savorilor, încercați cafelele pure de origine.

- Pentru o cafea tare

Alegeți cafelele amestecate cu Robusta - nespecificate ca fiind 100% Arabica – sau cafelele prăjite italiene ori specifice gusturilor italiene.

- Păstrați cafeaua măcinată în frigider, astfel ea își va păstra aroma mai mult timp.
- Nu umpleți suportul de filtru la maxim, ci utilizați lingura gradată (1 lingură pentru o ceașcă de 50ml, 2 linguri pentru 2 cești de 50ml). Îndepărtați excesul de cafea măcinată de pe muchia suportului de filtru.
- Dacă nu utilizați aparatul mai mult de 5 zile, goliți și clătiți rezervorul de apă.
- Înainte de a îndepărta rezervorul de apă pentru a-l reumple sau goli, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit.
- Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.

PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE – sau după o perioadă lungă de neutilizare a espressorului dumneavoastră.



IMPORTANT: nu amplasați obiecte calde pe aparat.

Clătirea și amorsarea sistemului înaintea primei utilizări.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați toate accesoriile în apă cu detergent, apoi uscați-le.

Efectuați clătirea urmând pașii următori:

- Racordați espressorul la o priză electrică (1).
- Dați la o parte capacul (A) și scoateți rezervorul de apă (B) (2).
- Umpleți rezervorul cu apă la temperatura camerei și puneți-l la loc în aparat asigurându-vă că este instalat corect. Repuneți capacul la loc (3-4).
- Asigurați-vă că selectorul (D1) este poziționat pe O (D1-1) (5).
- Porniți aparatul apăsând pe butonul pornire/oprire (D2). Aparatul va emite un semnal sonor scurt, acest lucru fiind absolut normal. Acest semnal indică punerea în funcțiune/oprirea pompei (6).
- Indicatorul de temperatură va clipi după care rămâne aprins continuu (7).
- Introduceți suportul de filtru (F) (fără cafea) și rotiți-l înspre dreapta până la opritor (8).
- Amplasați un recipient de peste ½ litri sub duza de abur (9).
- Poziționați selectorul pe *Preincălzire abur* (D1-3) (10).
- Butonul va clipi după care va rămâne aprins: atunci veți putea poziționa selectorul pe *Abur* (D1-4) timp de aproximativ 20 de secunde (11).
- Repoziționați selectorul pe O (D1-1) (12).
- Amplasați apoi recipientul de ½ litri sub suportul de filtru (13).
- Poziționați selectorul pe *espresso* (D-1-2) (14). Lăsați să curgă din rezervor echivalentul a 4 cești de espresso de 50ml. Pentru a opri curgerea apei, repoziționați selectorul pe O (15).

- Dacă apa nu curge (amorsarea pompei), reluați operația de la început.
- Lăsați aparatul să se răcească și repetați această operație de 4 ori, asigurându-vă că rezervorul conține o cantitate suficientă de apă.
- Între fiecare operație, lăsați aparatul să se răcească.
- Scoateți rezervorul, goliți-l, clătiți-l bine și puneți-l la loc.



IMPORTANT !

După 5 minute de neutilizare, aparatul dumneavoastră se va opri automat pentru a proteja mediul.



IMPORTANT !

Aparatul va emite un semnal sonor la fiecare punere în funcțiune și atunci când este oprit (prin apăsarea butonului pornire/oprire (D2), lucru absolut normal. Acest semnal indică punerea în funcțiune/oprirea pompei.

PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO



IMPORTANT !

Dacă espressoorul este utilizat pentru prima dată, aparatul trebuie curățat urmând instrucțiunile din paragraful « PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE».



IMPORTANT ! Pentru evitarea împrôșcărilor cu apă caldă. Asigurați-vă că suportul filtrului este bine strâns până la opritorul acestuia înainte de a demara prepararea cafelei. Nu îndepărtați suportul filtrului în timpul funcționării deoarece aparatul va fi sub presiune.

Folosind cafea măcinată

Tipul de cafea măcinată pe care îl veți alege va determina tăria și gustul espressoului dumneavoastră: cu cât cafeaua este măcinată mai fin cu atât veți obține un espresso mai tare.

- Umpleți rezervorul cu apă la temperatura camerei și puneți-l la loc în aparat asigurându-vă că este instalat corect (3-4).
- Racordați espressoorul la o priză electrică (1).
- Porniți aparatul apăsând pe butonul pornire/oprire. Aparatul va emite un semnal sonor scurt, acest lucru fiind absolut normal. Acest semnal indică punerea în funcțiune a pompei (6).
- Indicatorul de temperatură va clipi în timpul preîncălzirii după care rămâne aprins continuu (7). Aparatul este atunci gata de utilizare.
- Deblocați suportul de filtru rotindu-l înspre stânga (16).
- Introduceți filtrul pentru 1 ceașcă sau filtrul pentru 2 cești în suportul de filtru (17).
- Cu ajutorul lingurii gradate, turnați cafeaua măcinată (1 doză = 1 ceașcă, 2 doze = 2 cești) în filtru (18).
- Îndepărtați excesul de cafea măcinată de pe muchia suportului de filtru.
- Introduceți suportul de filtru în aparat strângându-l bine înspre dreapta până la opritor (8).
- Amplasați una sau două cești pe grila tăvii de recuperare a picăturilor, sub suportul de filtru (19).
- Poziționați selectorul pe *espresso* (D1-2) (19).
- După câteva secunde, cafeaua va începe să curgă.
- După umplerea ceștii/ceștilor, repoziționați selectorul pe O (15).
- Îndepărtați ceașca/ceștile.

- Deblocați suportul de filtrul rotindu-l înspre stânga. Scoateți-l din aparat (16).
- Pentru evacuarea cafelei măcinată, răsturnați suportul de filtru ținând filtrul pentru a nu scoate doar cafeaua măcinată (20).
- Spălați suportul de filtru și filtrul cu apă de la robinet pentru eliminarea zațului (21).
- Pentru rezultate mai bune, vă sfătuim să încălziți în prealabil accesoriile (suportul de filtru, filtrul și ceașca) urmând etapele de mai sus fără a utiliza și cafeaua măcinată.
- Lăsați aparatul să se răcească dacă ați pregătit 5 cafele de 50ml consecutive.

Folosind capsule

Aparatul dumneavoastră este compatibil cu capsulele subțiri (în general cu diametrul de 60mm). Acest tip de capsule nefiind conceput special pentru aparatele de făcut espresso, espressoul obținut cu capsule va fi mai slab decât cel pregătit cu cafea măcinată.

- Umpleți rezervorul cu apă la temperatura camerei și instalați-l pe aparat (3-4).
- Porniți aparatul apăsând pe butonul pornire/oprire (6).
- Indicatorul va clipi în timpul preîncălzirii după care rămâne aprins continuu. Aparatul este atunci gata de utilizare (7).
- Deblocați suportul de filtrul rotindu-l înspre stânga (16). Amplasați o capsulă în suportul de filtru pentru o ceașcă. Capsula este prevăzută cu o cantitate suficientă de cafea pentru prepararea unei cești de cafea. Nu se recomandă suprapunerea a 2 capsule (22).
- Introduceți suportul de filtru în aparat strângându-l bine înspre dreapta până la opritor (8).
- Pentru prepararea ceștii de espresso, urmați procedura pentru prepararea espressoului cu cafea măcinată.
- Lăsați aparatul să se răcească dacă ați pregătit 5 cafele de 50ml consecutive.

FUNCȚIA DE ABURI – Utilizarea duzei super cappuccino



IMPORTANT ! Pentru evitarea improșcărilor calde, asigurați-vă că duza super cappuccino este poziționată corect înainte de eliberarea aburului. Nu îndepărtați duza în timpul funcționării.

Această duză ajută la prepararea cappuccino-ului sau caffè latte (23). Accesoriul este compus dintr-o duză specială cu două poziții (cappuccino sau latte) și dintr-un tub de silicon. Conectați acest tub la duză precum în ilustrația din figura 23.

Observație: Tubul nu trebuie răsucit

- Fixați cu fermitate duza pe brațul articulat printr-o mișcare de rotație dreapta/stânga (24).
- Selecționați poziția cappuccino sau cafea latte pe duza specială (25)
- Amplasați o ceașcă sub duza super cappuccino și turnați lapte parțial degresat într-un recipient (între 60 și 100 ml). Laptele trebuie să fie foarte rece. Scufundați tubul de silicon (extremitatea teșită) în recipient (26). Vă sfătuim să nu introduceți tubul într-o cutie de lapte.
- Pentru a produce aburi, rotiți selectorul în poziția Preîncălzire (D1-3) (10).
- Indicatorul luminos al întrerupătorului pornire/oprire va clipi din nou după care va rămâne aprins (7). În acest moment aparatul este gata de utilizare.
- Rotiți selectorul în poziția aburi (D1-4) (27).
- După obținerea spumei, rotiți selectorul în poziția 0 (12) pentru oprirea ciclului (vă sfătuim să opriți ciclul înainte de golirea completă a recipientului). În acest moment, aparatul se va răci automat demarând cicluri de pompare intermitente. După terminarea acestei operații automate, puteți începe să pregătiți o cafea după amplasarea ceștii cu lapte spumat sub suportul filtrului. Băutura dumneavoastră este acum gata de degustare (28).



Important : Pentru a se evita uscarea laptelui în interiorul duzei super cappuccino, aceasta trebuie curățată după fiecare preparare. În acest scop, vă rugăm repetați procedura de spumare a laptelui, înlocuind cei 100ml de lapte cu 60ml de apă, după care consultați paragraful următor privind curățarea manuală.

Întreținerea și curățarea duzei super cappuccino

- Detașați duza de brațul articulat (29). Demontați-o și curățați-i diferitele componente cu ajutorul unei periuțe și cu un pic de detergent de vase. Vă rugăm curățați bine piesele încercuite din imagine (30). Gaura din piesa metalică nu trebuie astupată. Extremitatea din plastic negru a piesei metalice încercuite în poză trebuie strânsă/scuturată pentru evacuarea completă a laptelui rămas în interior (31-32). După curățare și uscare, puteți reasambla diferitele piese ale duzei.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

A. A aparatului

- Scoateți aparatul din priză electrică înainte fiecărei curățări și lăsați-l să se răcească.
- Curățați din când în când exteriorul aparatului cu un burete umed. Spălați periodic rezervorul, tava de picături și grila, apoi ștergeți-le.
- Clătiți periodic interiorul rezervorului.
- Când în interiorul rezervorului apare un strat fin, alb și opac, efectuați o operație de detartrare (consultați paragraful referitor la **DETARTRARE**).
- Nu utilizați produse de curățat pe bază de alcool sau de solvenți.
- După decuplarea aparatului de la rețeaua electrică, curățați periodic sita prin care trece apa, precum și garnitura de etanșeitate cu ajutorul unui burete umed (33).
- Curățați folosind numai o cârpă umedă, fără a utiliza produse pe bază de detergenți sau abrazive.

B. A suportului de filtru

- Cu ajutorul unei cârpe umede, curățați periodic locul suportului de filtru, pentru îndepărtarea eventualelor reziduuri de cafea lipite în acest loc (33).
- Pentru a prelungi durata de viață a garniturii de etanșeitate și a capului de percolare, nu puneți la loc suportul de filtru în caz de neutilizare prelungită a aparatului de cafea.
- Pentru îndepărtarea eventualelor depuneri care ar putea obstrucționa orificiul de ieșire al filtrului dumneavoastră de 1 sau 2 cești, puteți utiliza acul (34).

C. A tăvii colectoare

După fiecare utilizare a aparatului, tava colectoare trebuie golită. Dacă preparați mai multe cafele espresso unele după altele, se recomandă golirea periodică (35-36) (după aproximativ fiecare 5 cești de espresso). Prezența apei este normală și nu indică potențiale scurgeri. Dacă este nevoie, curățați tava colectoare și grila acesteia cu apă și cu un pic de detergent de vase. Clătiți și uscați.

DETARTRAREA

Detartrarea periodică a aparatului, urmând indicațiile din paragrafele A și B pentru funcțiile cafea și abur este garanția principală a duratei sale de viață. Frecvența detartrării trebuie adaptată durezzații apei din zona dumneavoastră. Pentru sfaturi, consultați-vă firma distribuitoare de apă. În timpul acestei operații, nu amplasați aparatul pe o suprafață de lucru din marmură. Produsul de detartrat ar putea să o deterioreze.

- Pentru a vă ajuta, veți găsi mai jos un tabel indicativ al frecvențelor de detartrate în funcție de durezzația apei și de utilizarea aparatului dumneavoastră:

FRECVENȚA DE DETARTRARE			
Nr mediu de cafele pe săptămână	Apă cu un conținut scăzut de calcar (<19°th)	Apă calcaroasă (19-30°th)	Apă foarte calcaroasă (>30°th)
Mai puțin de 7	1 dată pe an	La fiecare 8 luni	La fiecare 6 luni
Între 7 și 20	La fiecare 4 luni	La fiecare 3 luni	La fiecare 2 luni
Peste 20	La fiecare 3 luni	La fiecare 2 luni	În fiecare lună

În caz de dubii, se recomandă detartrarea în fiecare lună.

Nu vor fi acoperite de garanție reparațiile efectuate aparatului din cauza:

- neefectuării detartrării
- depunerilor calcaroase excesive
- spălării în mașina de spălat vase a accesoriilor

A. Detartrarea circuitului de cafea

- Deconectați aparatul de la priză.
- Introduceți suportul de filtru (fără cafea) și rotiți-l înspre dreapta până la opritor (8).
- Amplasați un recipient de peste ½ litri sub suportul de filtru (13).
- Asigurați-vă că selectorul (D1) este poziționat pe O (D1-1) (5).
- Umpleți rezervorul cu un amestec compus din trei părți apă cu o parte oțet sau de acid citric/sulfamic.
- Conectați aparatul (1) la priză. Porniți aparatul apăsând pe butonul pornire/oprire (6).
- Când indicatorul de temperatură al butonului de pornire/oprire rămâne aprins, puteți poziționa selectorul (D1) pe Espresso (D1-2).
- Lăsați amestecul soluției să curgă (1/4 din volum).
- Opriți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire și poziționând butonul de selectare (D1) pe Espresso (D1-2).
- Așteptați 5-10 minute, apoi reluați operația de încă 2 ori.
- Vă rugăm nu goliți complet rezervorul (în caz de dezamorsare, consultați paragraful: **PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE**).
- Urmați acum instrucțiunile pentru detartrarea funcției de abur.

B. Detartrarea circuitului de abur

- Amplasați apoi recipientul sub duza de abur (9).
- Poziționați butonul de selectare (D1) pe abur (D1-4) (fără a vă opri asupra poziției preîncălzire (D1-3)).

- Porniți aparatul apăsând pe butonul pornire/oprire (6).
- Lăsați soluția să curgă prin duză până la formarea aburului.
- Poziționați selectorul pe O (D1-1) (12).
- În acest moment, aparatul se va răci automat demarând 2 sau 3 cicluri de pompare intermitentă. Apă caldă și/sau abur vor curge în tava de colectare a picăturilor.
- Așteptați 2-4 minute, apoi reluați operația.
- Vă rugăm nu goliți complet rezervorul (în caz de dezamorsare, consultați paragraful: **PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE**).

C. Clătirea



IMPORTANT !

După detartrare, efectuați 2-3 operațiuni de clătire cu apă curată (fără cafea măcinată), precum în instrucțiunile din paragraful « PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ».

Nu uitați să clătiți duza de abur. Aparatul este detartrat și gata de reutilizare.

GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este acoperit de garanție, dar orice eroare de conectare electrică, de manevrare în afară de cele descrise în manualul de utilizare anulează garanția.

Acest aparat este garantat în cadrul unei utilizări domestice, orice alt tip de utilizare anulând garanția.

Nicio reparație din cauza depunerilor minerale excesive nu este acoperită de garanție.

Pentru orice problemă survenită după vânzare sau legată de piese de schimb, consultați punctul de vânzare al aparatului sau un centru de reparații autorizat.

RĂSPUNSURI PENTRU EVENTUALE PROBLEME

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Zațul este foarte umed.	Nu ați pus suficientă cafea măcinată.	Adăugați mai multă cafea.
Espressoul este produs prea lent.	Cafeaua măcinată este prea fină, uleioasă sau prea făinoasă.	Alegeți o cafea măcinată cu o granulație mai mare.
	Suportul de filtru este murdar.	Curățați suportul de filtru urmând indicațiile din paragraful CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA B - A suportului de filtru . Curățați și filtrul de cafea.
	Sita este murdară.	După răcirea aparatului, curățați sita de trecere a apei cu un burete umed.
	Mașina are foarte multe depuneri minerale.	Detartrați aparatul conform indicațiilor din manualul de utilizare.
O scurgere îndelungată de apă din suportul de filtru după prepararea unui espresso este vizibilă.	Pe aparatul dumneavoastră se acumulează depuneri minerale datorită apei foarte calcaroasă.	Eliminați imediat depunerile minerale de pe aparatul dumneavoastră urmând instrucțiunile din manualul de utilizare.
Prezența cafelei râșnite în ceașcă.	Suportul de filtru este murdar.	Curățați suportul de filtru cu apă caldă.
	Cafeaua măcinată este prea fină.	Alegeți o cafea măcinată cu o granulație mai mare.
	Garnitura din locașul suportului de filtru este murdară.	Curățați locașul filtrului și garnitura cu un burete umed.
Espressoul nu este spumos.	Cafeaua măcinată este prea veche.	Utilizați o cafea proaspăt măcinată.
	Cafeaua măcinată nu este potrivită pentru espresso.	Alegeți o cafea măcinată mai fin.
	În suportul de filtru este prea puțină cafea măcinată.	Adăugați cafea măcinată.
Din rezervorul de apă se scurge apă în timpul transportului.	Clapeta de pe fundul rezervorului este fie murdară, fie defectă.	Spălați rezervorul de apă și manevrați cu degetul clapeta de pe fundul rezervorului.
	Clapeta este blocată din cauza calcarului.	Detartrați aparatul conform indicațiilor din manualul de utilizare.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Scurgeri de apă pe sub aparat.	Există o scurgere internă.	Asigurați-vă că rezervorul este poziționat corect. Dacă problema persistă, nu mai utilizați aparatul, adresați-vă unui centru de reparații autorizat.
	Tava de colectare a picăturilor nu este instalată corect.	Asigurați-vă că tava de colectare a picăturilor este introdusă până în capătul aparatului.
	Apa din tava de colectare se revarsă.	Goliți și clătiți bine tava, apoi puneți-o la loc.
Ceștile sunt umplute inegal.	Suportul de filtru este murdar.	Consultați paragraful CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA pentru întreținerea suportului de filtru.
Pompa este anormal de zgomotoasă.	Rezervorul este gol.	Umpleți rezervorul cu apă și reamorsați pompa (consultați paragraful: PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE). Evitați golirea completă a rezervorului.
Cafeaua espresso se scurge peste marginile suportului de filtru.	Suportul de filtru nu este amplasat corect.	Introduceți suportul în locașul lui și blocați-l (roțiți-l de la stânga la dreapta până la capăt).
		Îndepărtați cantitatea excesivă de cafea rășnită care împiedică blocarea suportului de filtru.
	Marginea suportului de filtru este murdară cu cafea măcinată.	Îndepărtați depunerile de cafea măcinată și curățați sita cu un burete umed.
	Capsula este poziționată greșit.	Asigurați-vă că aceasta este introdusă corect: hârtia nu trebuie să depășească exteriorul filtrului.
Cafeaua espresso are un gust neplăcut.	După detarare, clătirea nu a fost efectuată corect.	Clătiți aparatul conform manualului de utilizare și verificați calitatea cafelei.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Aparatul nu funcționează.	Pompa a fost dezamorsată datorită lipsei de apă.	Umpleți rezervorul cu apă și reamorsați pompa (consultați paragraful: PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE). Evitați golirea completă a rezervorului.
	Rezervorul detașabil de apă este poziționat greșit.	Poziționați rezervorul corect.
Duza super cappuccino nu produce spumă sau produce o cantitate foarte mică.	Duza super cappuccino nu este instalată corect.	Asigurați-vă că accesoriul este montat corect pe aparat: îndepărtați-l, după care reinstalați-l pe brațul articulată printr-o mișcare fermă de rotație dreapta/stânga.
		Asigurați-vă că tubul suplu nu este înfundat, răsucit și că este bine introdus în accesoriu pentru a evita orice pătrundere a aerului.
	Laptele este prea cald.	Utilizați lapte proaspăt, pasteurizat sau UHT desfăcut recent.
Duza super cappuccino nu aspiră laptele.		Clătiți și curățați accesoriul (consultați capitolul « Întreținerea și curățarea »).

Dacă nu este posibil să determinați cauza unei pene, adresați-vă unui service autorizat. Nu demontați niciodată aparatul! (în caz de demontare, garanția nu va mai fi valabilă).

PRODUS ELECTRIC SAU ELECTRONIC AJUNS LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ



Haideți să participăm la protecția mediului!



Aparatul dumneavoastră conține numeroase metale care pot fi valorificate sau reutilizate.



Predați-l unui punct de colectare sau în lipsa acestuia unui centru de reparații autorizat pentru reciclarea acestuia.

KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LISTwww.krups.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	INDONESIA	+62 21 5793 7007
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	ITALIA ITALY	1 99 207 701
AUSTRALIA	1 300 307 824	日本 JAPAN	0570-077772
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	الأردن JORDAN	4629700
البحرين BAHRAIN	17291537	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	한국어 KOREA	1588-1588
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	الكويت KUWAIT	24831000
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	LATVJA LATVIA	6 616 3403
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	لبنان LEBANON	1364392
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
CANADA	1-800-418-3325	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
CHILE	12300 209207	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319
COLOMBIA	018000520022	MALAYSIA	603 7802 3000
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	MEXICO	(01800) 112 8325
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	MOLDOVA	22 929249
DANMARK DENMARK	44 663 155	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
مصر EGYPT	16622	NEW ZEALAND	0800 700 711
EESTI ESTONIA	668 1286	NORGE NORWAY	815 09 567
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	عمان سلطنة OMAN	80075000
France Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 10 61	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	PORTUGAL	808 284 735
ELLADA GREECE	2106371251	قطر QATAR	44485555